Genie
A TEREX BRAND

# Manuale dell'operatore

Intervallo di numeri di serie

## SX™-105 XC™
## SX™-125 XC™

dal numero di serie SX105D-174
dal numero di serie SX125D-101

CE
UK
CA

con informazioni
sulla manutenzione

Traduzione delle istruzioni
originali
First Edition
Fifth Printing
Part No. 1270327ITGT

**Manufacturer:**

Terex Global GmbH
Bleicheplatz 2
Schaffhausen, 8200
Switzerland

**EU Authorized representative**:

Genie Industries B.V.
Boekerman 5
4751 XK OUD GASTEL
The Netherlands

**UK Authorized representative**:

Genie UK Limited
The Maltings
Wharf Road
Grantham
NG31 6BH
UK

## Sommario

Introduzione ..... 1
Definizioni dei simboli di avvertenza e pericolo ..... 5
Sicurezza generale ..... 8
Sicurezza personale ..... 11
Sicurezza dell’area di lavoro ..... 12
Legenda ..... 21
Comandi ..... 22
Controlli ..... 31
Istruzioni operative ..... 46
Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento ..... 63
Manutenzione ..... 69
Specifiche tecniche ..... 73

Copyright © 2016 Terex Corporation

Prima edizione: Quinta ristampa, novembre 2023

Genie è un marchio registrato di Terex South Dakota, Inc. negli Stati Uniti e in molti altri paesi.

“SX” e “XC” sono marchi di Terex South Dakota, Inc.

CE Conforme alla Direttiva CE 2006/42/CE
Vedere la dichiarazione di conformità CE

UKCA Norme (di sicurezza) per la fornitura di macchinari del 2008

# Introduzione

## Note sul manuale

Grazie per aver scelto un macchinario Genie. La principale priorità di Genie è la sicurezza dell’utente, per il cui raggiungimento è richiesto tuttavia uno sforzo congiunto. Questo è un manuale delle operazioni e delle attività di manutenzione giornaliera ad uso di utenti od operatori di una macchina Genie.

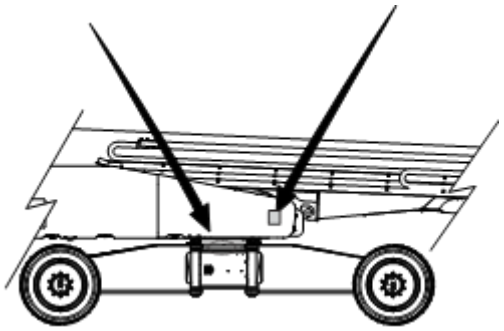
Questo manuale è parte integrante della macchina e deve essere sempre conservato nella macchina. In caso di dubbi, contattare Genie.

## Identificazione del prodotto

Il numero di serie della macchina è riportato sull’etichetta di serie.

Numero di serie impresso sullo chassis

Etichetta di serie posizionata sotto la calotta dello chassis



## Uso previsto e guida alla familiarizzazione

Questa macchina è progettata per il sollevamento di personale, attrezzi e materiali a un sito di lavoro aereo. Prima di azionare la macchina, l’operatore è tenuto a leggere e comprendere questa guida alla familiarizzazione.

- ☑ Ogni operatore deve ricevere l’addestramento necessario per azionare una piattaforma mobile di lavoro elevabile (MEWP).
- ☑ È necessario che ogni operatore autorizzato, competente e addestrato acquisisca familiarità con la piattaforma mobile.
- ☑ La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato.
- ☑ L’operatore è tenuto a leggere, comprendere e osservare le istruzioni del produttore e le norme di sicurezza fornite nel manuale dell’operatore.
- ☑ Il manuale dell’operatore è situato all’interno del contenitore dei manuali in piattaforma.

# Introduzione

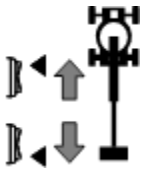
**Simbologia dei comandi in piattaforma e relativo movimento della macchina:**


Livellamento piattaforma


Rotazione piattaforma


Sollevamento/abbassamento braccio orientabile


Sollevamento/abbassamento braccio

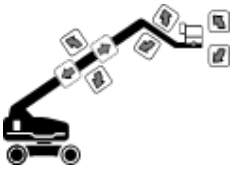

Estensione/retrazione braccio


Rotazione ralla


Traslazione avanti/indietro


Sterzata a destra/a sinistra

**Simbologia dei comandi a terra e relativo movimento della macchina:**


Livellamento piattaforma, sollevamento/abbassamento braccio orientabile, estensione/retrazione braccio e sollevamento/abbassamento braccio


Rotazione ralla e rotazione piattaforma

Funzioni sequenziali e movimento:

- Traslazione e sterzata.

Funzioni interbloccate:

- Velocità di traslazione elevata.
- Velocità di traslazione elevata in condizione di macchina non livellata.
- Abilitazione alla traslazione quando il braccio supera le ruote non sterzanti.
- Tutti i comandi a terra e in piattaforma.

Limiti di utilizzo:

- Questa macchina è progettata per il sollevamento di personale, attrezzi e materiali a un sito di lavoro aereo.
- Non sollevare la piattaforma se la macchina non si trova su una superficie stabile e livellata.

Elementi per migliorare la stabilità:

- Pneumatici con riempimento in gomma espansa. (se presente).

Profilo operativo limitato:

- Capacità della piattaforma di 454 kg.

## Distribuzione di bollettini e conformità

La sicurezza degli utenti è di fondamentale importanza per Genie. Per comunicare a rivenditori e proprietari di macchine informazioni importanti sulla sicurezza e sui prodotti, Genie ricorre alla distribuzione di bollettini.

Le informazioni contenute nei bollettini che riguardano macchine specifiche sono identificabili in base al tipo di modello e al numero di serie della macchina in questione.

Poiché i bollettini vengono forniti al proprietario attuale della macchina (in base ai dati in possesso di Genie) e al rivenditore a cui fa capo, è importante effettuare la registrazione della macchina e mantenere aggiornate le informazioni per poter essere contattati.

Per garantire la sicurezza del personale e il funzionamento affidabile e continuativo di una macchina, è necessario rispettare le indicazioni fornite nel bollettino di pertinenza.

Per vedere i bollettini in vigore per la macchina in uso, visitare il sito web all'indirizzo www.genielift.com.

## Come contattare il produttore

In alcune situazioni può essere necessario contattare Genie. In tal caso, prendere nota di alcuni dati da fornire su richiesta del produttore, come il tipo di modello e il numero di serie della macchina, oltre al proprio nome e cognome e i recapiti. Genie dovrà essere contattata almeno nei seguenti casi:

Segnalazione di irregolarità nel funzionamento

Problemi riguardanti l'applicazione e la sicurezza del prodotto

Informazioni sulla conformità alle norme e agli standard

Aggiornamenti riguardanti il proprietario corrente, ad esempio trasferimento di proprietà della macchina o variazioni dei recapiti. Vedere Trasferimento di proprietà della macchina in basso.

## Trasferimento di proprietà della macchina

Per ricevere informazioni importanti su sicurezza, manutenzione e utilizzo della macchina in uso è sufficiente dedicare pochi minuti all'aggiornamento dei dati sul proprietario.

Genie consiglia di registrare la macchina in uso visitando il proprio sito Web all'indirizzo www.genielift.com oppure chiamando il numero verde 1-800-536-1800 (valido per gli Stati Uniti).

# Introduzione



## Pericolo

La mancata osservanza delle istruzioni e delle norme di sicurezza contenute in questo manuale può causare gravi lesioni o la morte.

## Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

**1 Evitare situazioni di pericolo.**

**Prendere visione e comprendere le norme di sicurezza prima di procedere al capitolo successivo.**

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

☑ Leggere, comprendere e osservare le istruzioni del produttore e le norme di sicurezza, i manuali per la sicurezza e di istruzioni dell'operatore e gli adesivi presenti sulla macchina.

☑ Leggere, comprendere e osservare le istruzioni e le norme di sicurezza del proprio luogo di lavoro.

☑ Leggere, comprendere e osservare la normativa nazionale vigente.

☑ L'utilizzo della macchina deve essere riservato a personale qualificato, a conoscenza delle necessarie norme di sicurezza.

## Manutenzione degli adesivi di sicurezza

Sostituire tutti i segnali di sicurezza mancanti o danneggiati. Tenere sempre in considerazione la sicurezza degli operatori. Utilizzare sapone neutro e acqua per la pulizia dei segnali di sicurezza. Non utilizzare prodotti per la pulizia contenenti solventi perché possono danneggiare i materiali che compongono i segnali.

## Classificazione del pericolo

Gli adesivi applicati a questa macchina utilizzano simboli, codici a colori e parole chiave per identificare quanto segue:



Simbolo di pericolo: utilizzato per avvisare il personale di un potenziale pericolo di lesioni personali. Rispettare tutti gli avvisi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare il pericolo di gravi lesioni personali o di morte.

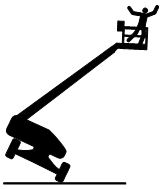
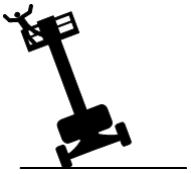
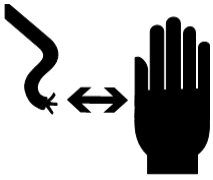
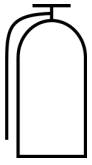
**⚠PERICOLO** Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, provoca gravi lesioni personali o la morte.

**⚠AVVERTENZA** Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare gravi lesioni personali o la morte.

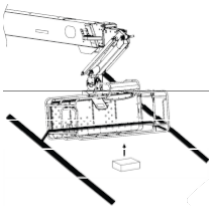
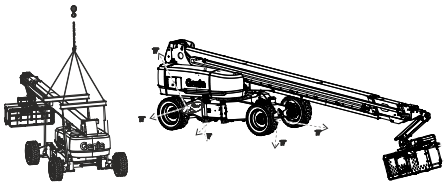
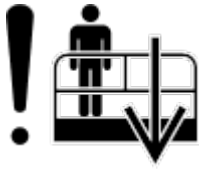
**⚠ATTENZIONE** Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni personali di minore o moderata entità.

**AVVISO** Indica un'avvertenza di possibili danni alla macchina e agli impianti.

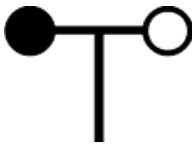
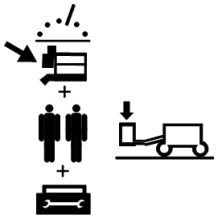
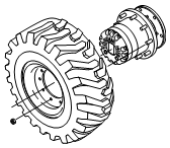
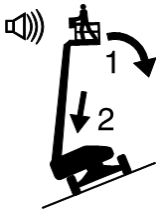
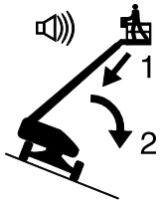
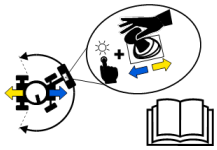
# Definizioni dei simboli di avvertenza e pericolo

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
|  Pericolo di schiacciamento |  Non avvicinarsi ai componenti in movimento |  Pericolo di schiacciamento |  Ostacolo in alto |  Pericolo di collisione |
|  Pericolo di fulminazione |  Mantenere la distanza di sicurezza |  Pericolo di ribaltamento |  Pericolo di ribaltamento |  Pericolo di ribaltamento |
|  Pericolo di fulminazione |  Evitare il contatto |  Scollegare la batteria |  Leggere il manuale dell'operatore |  Leggere il manuale di manutenzione |
|  Pericolo di esplosione |   Vietato fumare. Evitare fiamme libere. Arrestare il motore. |  Pericolo di esplosione |  Pericolo di ustioni |  Estintore |

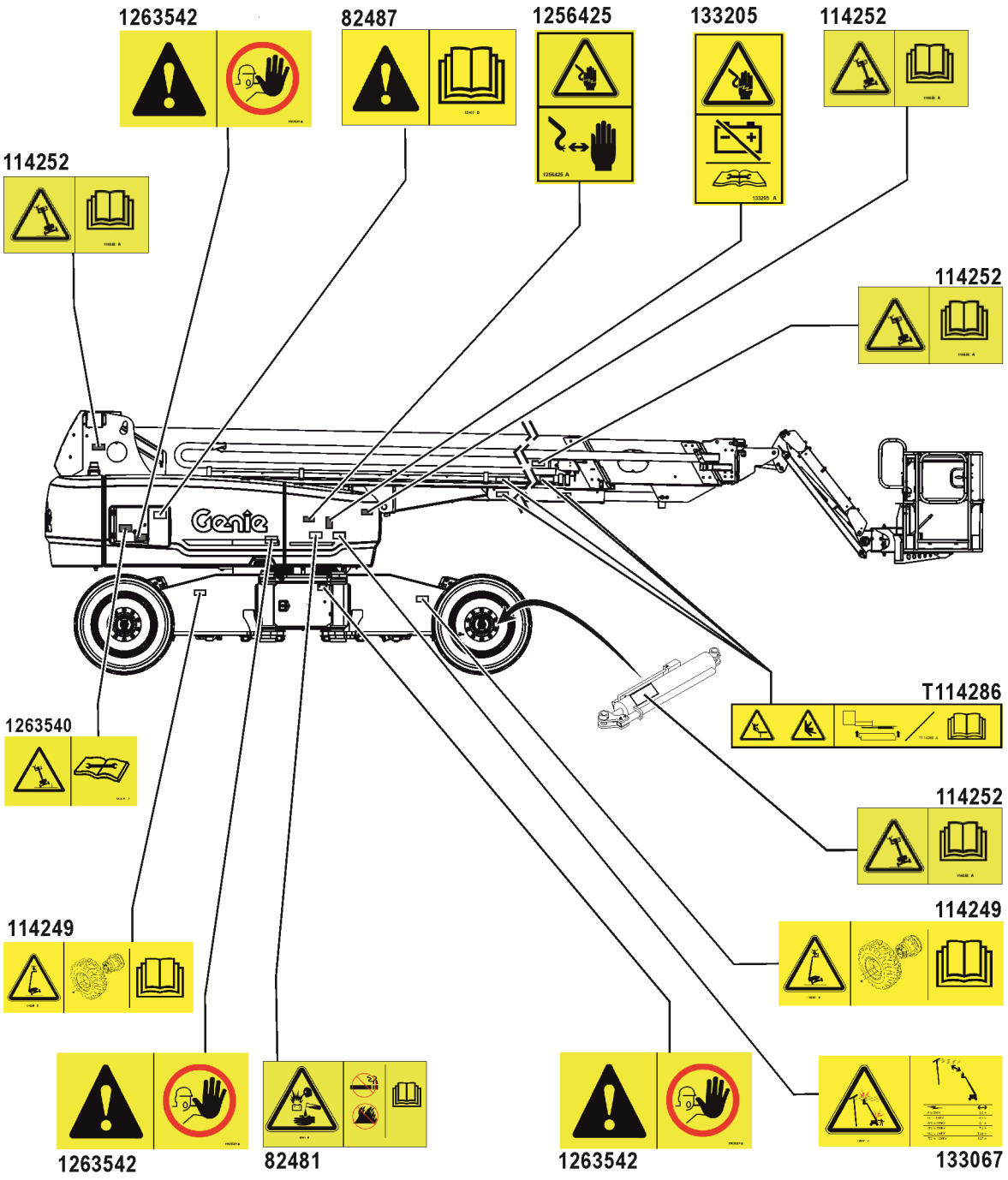
# Definizioni dei simboli di avvertenza e pericolo

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
|  Pericolo di incendio |  Vietato fumare |  Pericolo di esplosione |  Non calpestare |   Punto di ancoraggio corda |
|  Istruzioni per il fissaggio della piattaforma |  Istruzioni per il fissaggio e il sollevamento | |  Capacità massima |  Abbassamento ausiliario |
|  Punto di fissaggio per il trasporto |  Attacco di sollevamento |  Sovraccarico piattaforma |  Sostenere la piattaforma o il braccio durante la manutenzione | |

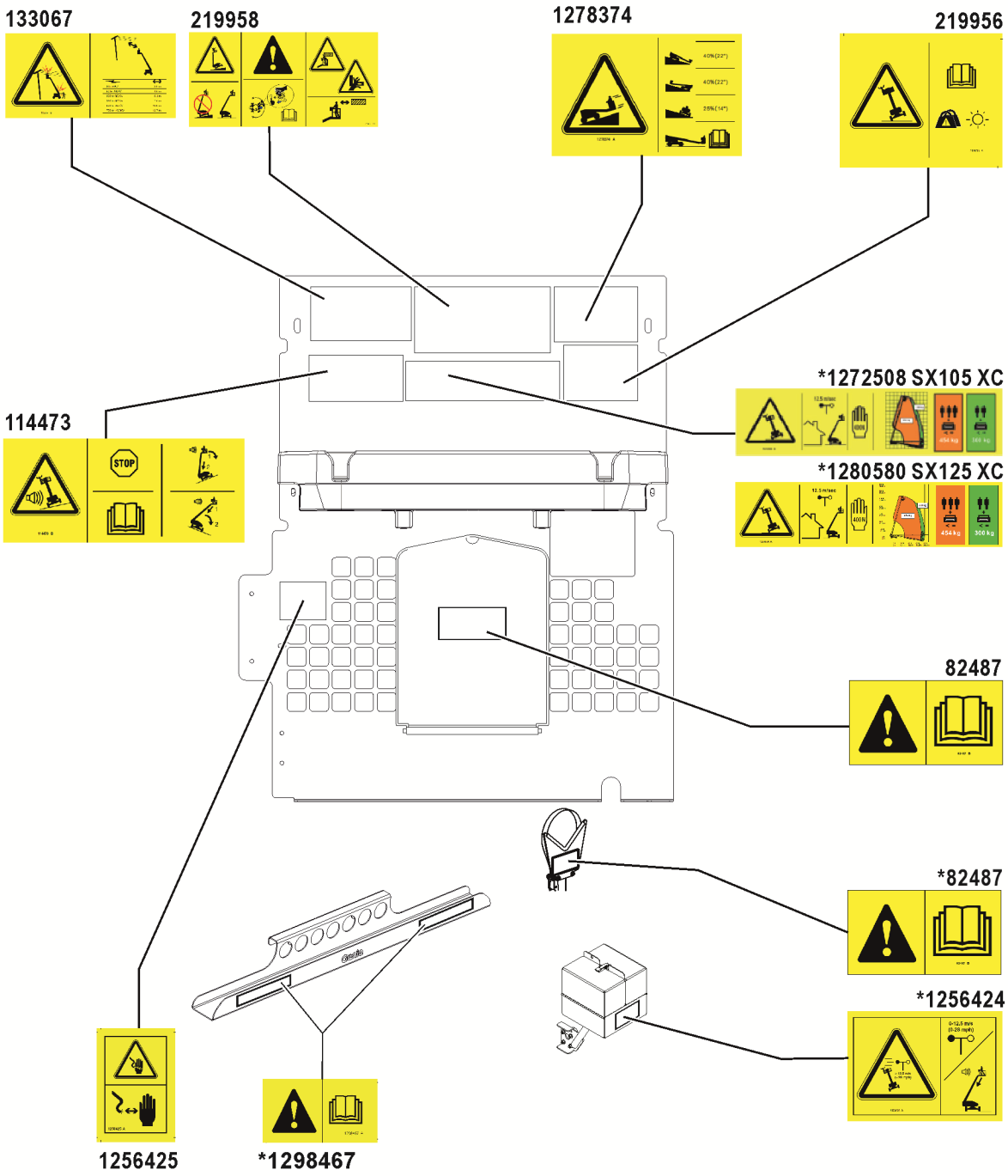
# Definizioni dei simboli di avvertenza e pericolo

<table>
<tr>
<td><br>Velocità del vento</td>
<td><br>Pericolo di perdita di controllo</td>
<td><br>Il peso della saldatrice riduce la capacità</td>
<td><br>Carico massimo esercitato dalle ruote</td>
<td><br>Specifiche tecniche pneumatici</td>
</tr>
<tr>
<td colspan="2">Procedura di ripristino con allarme di inclinazione attivato e piattaforma elevata.<br><br>Piattaforma in salita:<br>1 Abbassare il braccio.<br>2 Retrarre il braccio.</td>
<td><br>Piattaforma in discesa:<br>1 Retrarre il braccio.<br>2 Abbassare il braccio.</td>
<td><br>Non usare etere o altri ausili di innesco ad alto potenziale su macchine dotate di candele di preriscaldo</td>
<td><br>Tensione di alimentazione in piattaforma</td>
<td><br>Pressione aria compressa in piattaforma</td>
</tr>
<tr>
<td><br>Frecce di direzione con codice a colori</td>
<td><br>Accesso riservato solo a personale qualificato e autorizzato</td>
<td><br>Sollecitazione manuale</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</table>

# Sicurezza generale

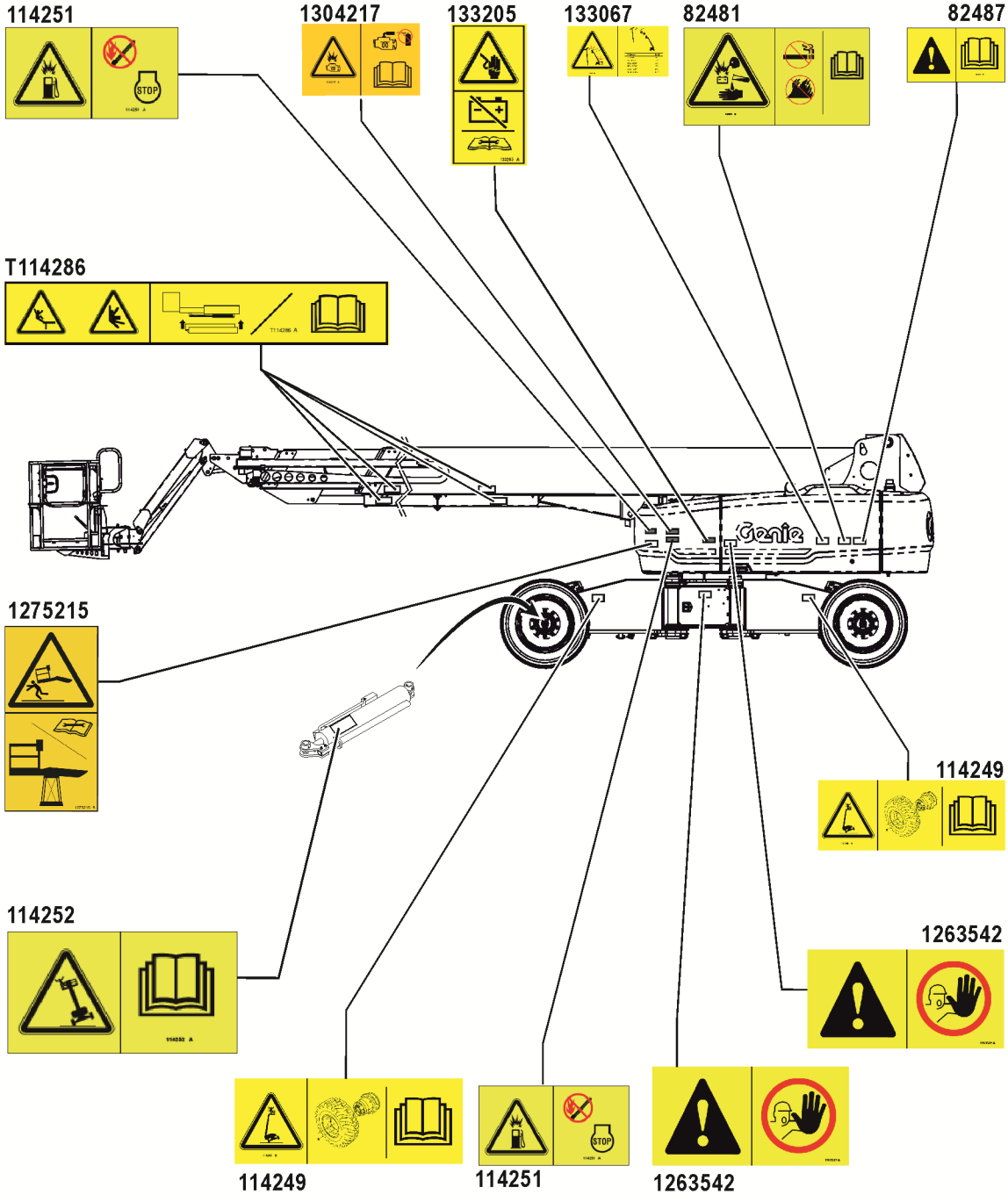


# Sicurezza generale




* Questi adesivi riguardano modelli, opzioni o configurazioni specifiche.

# Sicurezza generale



## Protezione personale da cadute

Per utilizzare questa macchina è richiesto l’uso di dispositivi di protezione personale (DPI) contro le cadute dall’alto.

Il personale in piattaforma deve indossare una cintura o imbracatura di sicurezza in conformità alla normativa nazionale vigente. Fissare la corda di ancoraggio di sicurezza all’attacco presente sulla piattaforma.

Il personale deve seguire le norme del datore di lavoro, del luogo di lavoro e le normative nazionali vigenti riguardo all’utilizzo dei dispositivi di protezione personale contro le cadute dall’alto.

Tutto l’equipaggiamento DPI deve essere conforme alla normativa nazionale vigente e deve essere controllato e utilizzato secondo le istruzioni del produttore del DPI.

# Sicurezza dell’area di lavoro

## ⚠ Pericolo di fulminazione

La macchina non è elettricamente isolata e non fornisce protezione dal contatto o dalla prossimità a linee elettriche.



Osservare la normativa locale e nazionale vigente riguardo la distanza richiesta dalle linee elettriche. È necessario che vengano rispettate almeno le distanze di sicurezza indicate nella tabella seguente.

| Tensione di linea | Distanza minima |
|---|---|
| Da 0 a 50KV | 3,05 m |
| Da 50 a 200KV | 4,60 m |
| Da 200 a 350KV | 6,10 m |
| Da 350 a 500KV | 7,62 m |
| Da 500 a 750KV | 10,67 m |
| Da 750 a 1.000KV | 13,72 m |

ATTENZIONE! La distanza minima può variare a seconda delle normative nazionali.

Tenere in considerazione il campo di azione della piattaforma, la possibilità di oscillazione o di abbassamento delle linee elettriche e l’azione del vento.



Allontanarsi dalla macchina in caso di contatto con linee elettriche sotto tensione. Il personale a terra o sulla piattaforma non deve toccare o far funzionare la macchina fino a quando non è stata interrotta l’alimentazione alle linee elettriche.

Non utilizzare la macchina in caso di temporali o in presenza di fulmini.

Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

## ⚠ Pericolo di ribaltamento

Il personale, le apparecchiature e i materiali non devono superare la capacità massima della piattaforma prevista per il campo di azione vincolato o non vincolato.

| | |
|---|---|
| **Capacità massima della piattaforma Campo di azione non vincolato** | 300 kg |
| **Numero massimo di occupanti** | 2 |
| **Capacità massima della piattaforma Campo di azione vincolato** | 454 kg |
| **Numero massimo di occupanti** | 3 |

Non montare una piattaforma con capacità di 300 kg (campo di azione non vincolato) o di 454 kg (campo di azione vincolato) su macchine con carico nominale differente. Per conoscere il carico massimo nominale, fare riferimento all’etichetta di serie.

# Sicurezza dell’area di lavoro

Il peso dei componenti opzionali e degli accessori, come ad esempio le strutture per sollevamento di tubi e i saldatori, riduce la capacità indicata della piattaforma e deve essere sottratto dalla capacità totale della piattaforma. Vedere gli adesivi forniti con i componenti opzionali e gli accessori.

Se si utilizzano accessori, leggere, comprendere e osservare gli adesivi, le istruzioni e i manuali forniti con gli accessori.



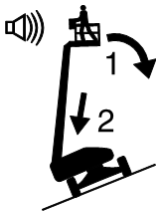
Non sollevare o estendere il braccio se la macchina non è posizionata su una superficie stabile e livellata.



Non utilizzare l’allarme di inclinazione come indicatore di livello. L’allarme di inclinazione suona in piattaforma solo quando la macchina si trova su una forte pendenza.

Se l’allarme di inclinazione suona mentre la piattaforma è sollevata, utilizzare estrema cautela. Stabilire la posizione del braccio rispetto al pendio come indicato di seguito. Seguire la procedura per abbassare il braccio prima di spostare la macchina su una superficie stabile e livellata. Non ruotare il braccio durante l’abbassamento.

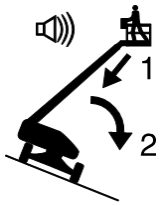
La modalità ripristino deve essere utilizzata solo da personale qualificato e autorizzato.




Se l’allarme di inclinazione suona quando la piattaforma è orientata verso la parte ascendente della pendenza:

1 Abbassare il braccio.

2 Retrarre il braccio.




Se l’allarme di inclinazione suona quando la piattaforma è orientata verso la parte discendente della pendenza:

1 Retrarre il braccio.

2 Abbassare il braccio.



Non sollevare il braccio se la velocità del vento può superare i 12,5 m/s. Se la velocità del vento supera i 12,5 m/s quando il braccio è sollevato, abbassare il braccio e interrompere l’utilizzo della macchina.

Non utilizzare la macchina con vento superiore ai 12,5 m/s o in presenza di raffiche di vento. Non aumentare la superficie o il carico della piattaforma. L’aumento della superficie esposta al vento diminuisce la stabilità della macchina.

# Sicurezza dell’area di lavoro



Utilizzare estrema cautela e velocità ridotta quando la macchina viene spostata con la piattaforma retratta su superfici non livellate, instabili, con detriti o scivolose, e in prossimità di fossati e dirupi.

Non spostare la macchina su o in vicinanza di superfici non livellate, instabili o in presenza di altre condizioni pericolose se il braccio è sollevato oppure esteso.

Non utilizzare la macchina per sollevare carichi sospesi, è vietato l’utilizzo come gru.

Non spingere la macchina o altri oggetti utilizzando il braccio della macchina.

Non far entrare il braccio in contatto con strutture adiacenti.

Non ancorare il braccio o la piattaforma a strutture adiacenti.

Non posizionare carichi al di fuori del perimetro della piattaforma.



Non esercitare trazione o spinta su qualsiasi oggetto che si trovi all’esterno della piattaforma.

Massima sollecitazione manuale consentita
90 lbs/400 N

Non modificare o disabilitare i componenti che possono influire sulla sicurezza e sulla stabilità della macchina.

Non sostituire componenti cruciali per la stabilità della macchina con componenti che abbiano peso o specifiche tecniche differenti.

Non sostituire gli pneumatici originali con pneumatici con specifiche tecniche o numero di tele differenti.

Non utilizzare pneumatici con camera d’aria. Queste macchine sono dotate di pneumatici con riempimento in gomma espansa. Il peso delle ruote è fondamentale per la stabilità della macchina.

Non utilizzare i comandi in piattaforma per liberare la piattaforma qualora fosse bloccata, ostacolata o comunque intralciata da una struttura adiacente che ne impedisca il normale spostamento. Tutto il personale deve lasciare la piattaforma prima di provare a liberarla utilizzando i comandi a terra.

Non modificare o alterare una piattaforma mobile di lavoro elevabile senza autorizzazione scritta del produttore. Il montaggio di attacchi per supportare attrezzi o altri materiali sulla piattaforma, sulla pedana o sulle ringhiere della piattaforma aumenta il peso e la superficie esposta della piattaforma o del carico.

# Sicurezza dell’area di lavoro



Non posizionare o fissare pesi o carichi sporgenti su nessuna parte della macchina.



Non posizionare scale o ponteggi all’interno della piattaforma o contro qualsiasi parte della macchina.

Non trasportare attrezzi e materiali se il carico non è distribuito adeguatamente e se non può essere controllato dal personale in piattaforma in condizioni di sicurezza.

Non utilizzare la macchina su una superficie mobile o su un veicolo in movimento.

Assicurarsi che gli pneumatici siano in buone condizioni e che i dadi a corona siano serrati.

## ⚠ Pericolo di ribaltamento

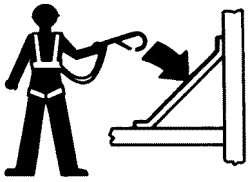
Non spostare la macchina su un pendio che superi i limiti massimi stabiliti in salita, in discesa e laterale della macchina. Il limite di pendenza fa riferimento solo alle macchine in posizione retratta.

| **Limite di pendenza massimo, posizione retratta** | |
|---|---|
| Piattaforma in discesa | 40% (22°) |
| Piattaforma in salita | 40% (22°) |
| Pendenza laterale | 25% (14°) |

Nota: il limite di pendenza con una persona in piattaforma dipende dalle condizioni del terreno e presuppone una trazione adeguata. Tale limite può ridursi ulteriormente con carichi addizionali in piattaforma. Consultare la sezione Manovra della macchina su pendii nel capitolo Istruzioni operative.

# Sicurezza dell’area di lavoro

## ⚠ Pericolo di caduta



Il personale in piattaforma deve indossare una cintura o imbracatura di sicurezza in conformità alla normativa nazionale vigente. Fissare la corda di ancoraggio di sicurezza all’attacco presente sulla piattaforma.



Non sedersi, stare in piedi o arrampicarsi sulle ringhiere della piattaforma. Mantenere sempre una posizione stabile sulla pedana della piattaforma.



Non scendere dalla piattaforma se è sollevata.

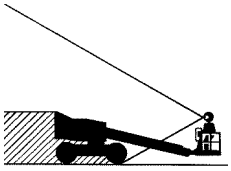
Tenere la pedana della piattaforma libera da detriti.

Abbassare la barra di protezione o chiudere il cancello di ingresso prima di utilizzare la piattaforma.

Non entrare o uscire dalla piattaforma se la macchina non è in posizione retratta e la piattaforma non è a livello del terreno.

Nella progettazione della macchina in specifiche applicazioni sono stati presi in considerazione i rischi relativi all’uscita dalla piattaforma in posizione elevata; per ulteriori informazioni, contattare Genie (vedere la sezione Come contattare il produttore).

## ⚠ Pericolo di collisione



Fare attenzione in situazioni di scarsa visibilità e di punti ciechi durante la guida o la manovra.

Prendere in considerazione la posizione del braccio e lo scarroccio durante la rotazione della ralla.



Controllare l’area di lavoro per accertarsi che non esistano ostacoli in alto o altri potenziali pericoli.



Adottare estrema cautela nell’impugnare il corrimano della piattaforma per prevenire il pericolo di schiacciamento.

Il personale deve seguire le norme del datore di lavoro, del luogo di lavoro e le normative nazionali vigenti riguardo all’utilizzo dei dispositivi di protezione personale contro le cadute dall’alto.

# Sicurezza dell’area di lavoro

Osservare e utilizzare sempre le frecce di direzione con codice a colori sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per le operazioni di traslazione e sterzata.



Non abbassare il braccio se l’area sottostante non è libera da personale e da ostruzioni.



Ridurre la velocità di traslazione in base alle condizioni del suolo, alla situazione del traffico, alle pendenze, alla presenza di personale e ad altri fattori che possono essere causa di collisioni.

Non utilizzare un braccio sulla stessa linea di azione di una gru se i comandi della gru non sono stati prima bloccati e/o non sono state adottate le precauzioni necessarie a prevenire qualsiasi potenziale collisione.

Evitare la guida pericolosa durante l’utilizzo della macchina.

## ⚠ Pericolo di lesioni personali

Utilizzare sempre la macchina in un’area adeguatamente ventilata per prevenire il rischio di avvelenamento da monossido di carbonio.

Non utilizzare la macchina in caso di perdite di olio o di aria. Le perdite idrauliche o di aria possono provocare lesioni alla pelle e ustioni.

Il contatto con i componenti presenti all’interno di qualsiasi sportello può causare gravi lesioni personali. L’accesso agli scomparti della macchina deve essere consentito solo al personale abilitato alla manutenzione. Si consiglia di accedere agli scomparti solo durante l’esecuzione del controllo preoperativo. Tutti gli scomparti devono rimanere chiusi e bloccati durante il funzionamento della macchina.

## ⚠ Pericolo di esplosione e incendio

Non avviare il motore in caso di odore o tracce di GPL, benzina, carburante diesel o altre sostanze esplosive.

Non rifornire la macchina di carburante se il motore è acceso.

Rifornire la macchina di carburante e caricare le batterie esclusivamente in un’area adeguatamente ventilata lontana da scintille, fiamme e sigarette accese.

Non utilizzare la macchina o caricare le batterie in ambienti pericolosi o in presenza di gas o materiali infiammabili o esplosivi o in aree con atmosfera esplosiva.

Non spruzzare etere nei motori dotati di candele di preriscaldo.

# Sicurezza dell’area di lavoro

## ⚠ Pericoli da macchina guasta

Non utilizzare macchine danneggiate o guaste.

Effettuare il controllo preoperativo approfondito della macchina ed eseguire la prova di tutte le funzioni prima di ogni turno di lavoro. Contrassegnare e porre immediatamente fuori servizio le macchine danneggiate o guaste.

Assicurarsi che tutti i controlli relativi alla manutenzione siano stati eseguiti, come specificato in questo manuale e nel manuale di manutenzione appropriato Genie.

Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

Assicurarsi che i manuali dell’operatore siano integri, leggibili e riposti all’interno del contenitore presente in piattaforma.

## ⚠ Pericolo di danni ai componenti della macchina

Non utilizzare batterie o caricabatterie con un voltaggio superiore a 12V per avviare il motore se la batteria della macchina è scarica.

Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

Non azionare la macchina in ambienti in cui possono essere presenti campi magnetici estremamente potenti.

## ⚠ Norme di sicurezza relative alle batterie

### Pericolo di ustioni



Le batterie contengono acido. Indossare sempre indumenti e occhiali protettivi quando si lavora con le batterie.

Non rovesciare l’acido delle batterie e non venirne a contatto. Neutralizzare le fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

### Pericolo di esplosione



Non avvicinare scintille, fiamme o sigarette accese alle batterie. Le batterie emanano gas esplosivi durante la ricarica.





### ⚠ Pericolo di fulminazione

Evitare il contatto con terminali elettrici.

# Sicurezza dell’area di lavoro

## ⚠ Norme di sicurezza per l’allarme a contatto

Leggere, comprendere e osservare accuratamente le avvertenze e le istruzioni fornite con l’allarme a contatto.

Non superare la capacità di carico nominale della piattaforma. Il peso del sistema di allarme a contatto riduce la capacità nominale indicata della piattaforma e deve essere sottratto dal carico totale della piattaforma.

Il sistema di allarme a contatto pesa 10 lb/4,5 kg.

Assicurarsi che l’allarme a contatto sia installato correttamente.

## ⚠ Norme di sicurezza relative alla struttura per il sollevamento di tubi

Leggere, comprendere e osservare accuratamente le avvertenze e le istruzioni fornite con le strutture per il sollevamento di tubi.

Non superare la capacità di carico nominale della piattaforma. La struttura per il sollevamento di tubi e il peso sostenuto dalla struttura riducono la capacità nominale indicata della piattaforma e devono essere annoverati nel carico totale della piattaforma.

La struttura per il sollevamento di tubi pesa 21 lb/9,5 kg.

La capacità massima della struttura è di 200 lb/91 kg.

Il peso della struttura per il sollevamento di tubi e il carico sostenuto dalla struttura potrebbero limitare il numero massimo di occupanti in piattaforma.

Centrare il carico nel perimetro della piattaforma.

Fissare il carico sulla piattaforma.

Non ostruire l’entrata o l’uscita della piattaforma.

Non ostruire l’accesso ai controlli in piattaforma o al pulsante rosso di arresto di emergenza.

Non utilizzare la macchina se non si è adeguatamente preparati e consapevoli di tutti i rischi associati al movimento della piattaforma con un carico sporgente.

Non esercitare una sollecitazione orizzontale o caricare lateralmente la macchina sollevando o abbassando un carico fisso o sporgente.

**Pericolo di fulminazione:** tenere i tubi lontano da qualsiasi conduttore elettrico sotto tensione.

# Sicurezza dell'area di lavoro

## ⚠ Norme di sicurezza relative alla struttura per il sollevamento di pannelli

Leggere, comprendere e osservare accuratamente le avvertenze e le istruzioni fornite con le strutture per il sollevamento di pannelli.

Non superare la capacità di carico nominale della piattaforma. Il peso combinato di strutture per il sollevamento, pannelli, occupanti, attrezzi e qualsiasi altra attrezzatura non deve superare la capacità nominale.

La struttura per il sollevamento di pannelli pesa 30 lb/13,6 kg.

La capacità massima della struttura è di 250 lb/113 kg.

Il peso della struttura per il sollevamento di pannelli e il carico sostenuto dalla struttura potrebbero limitare il numero massimo di occupanti in piattaforma a una persona.

Fissare la struttura per il sollevamento alla piattaforma. Bloccare i pannelli alla ringhiera della piattaforma utilizzando le fasce in dotazione.

Non utilizzare la macchina se non si è adeguatamente preparati e consapevoli di tutti i rischi associati al sollevamento di pannelli.

Non esercitare una sollecitazione orizzontale o caricare lateralmente la macchina sollevando o abbassando un carico fisso o sporgente.

Altezza verticale massima dei pannelli: 4 ft/1,2 m.

Velocità massima del vento: 15 mph/6,7 m/s

Superficie massima dei pannelli: 32 sq ft/3 $m^2$.

## ⚠ Norme di sicurezza relative alla saldatrice

Leggere, comprendere e osservare accuratamente le avvertenze e le istruzioni fornite con la saldatrice.

Non collegare i cavi o gli elettrodi della saldatrice se non è stata interrotta l'alimentazione della saldatrice sui comandi in piattaforma.

Non utilizzare la macchina se i cavi di alimentazione della saldatrice non sono collegati e messi a terra correttamente.

Il peso della saldatrice riduce la capacità nominale indicata della piattaforma e deve essere annoverato nel carico totale della piattaforma. L'alimentatore della saldatrice pesa 34 kg.

Non utilizzare la saldatrice se non è immediatamente disponibile un estintore nei paraggi.

## Bloccare dopo ogni utilizzo

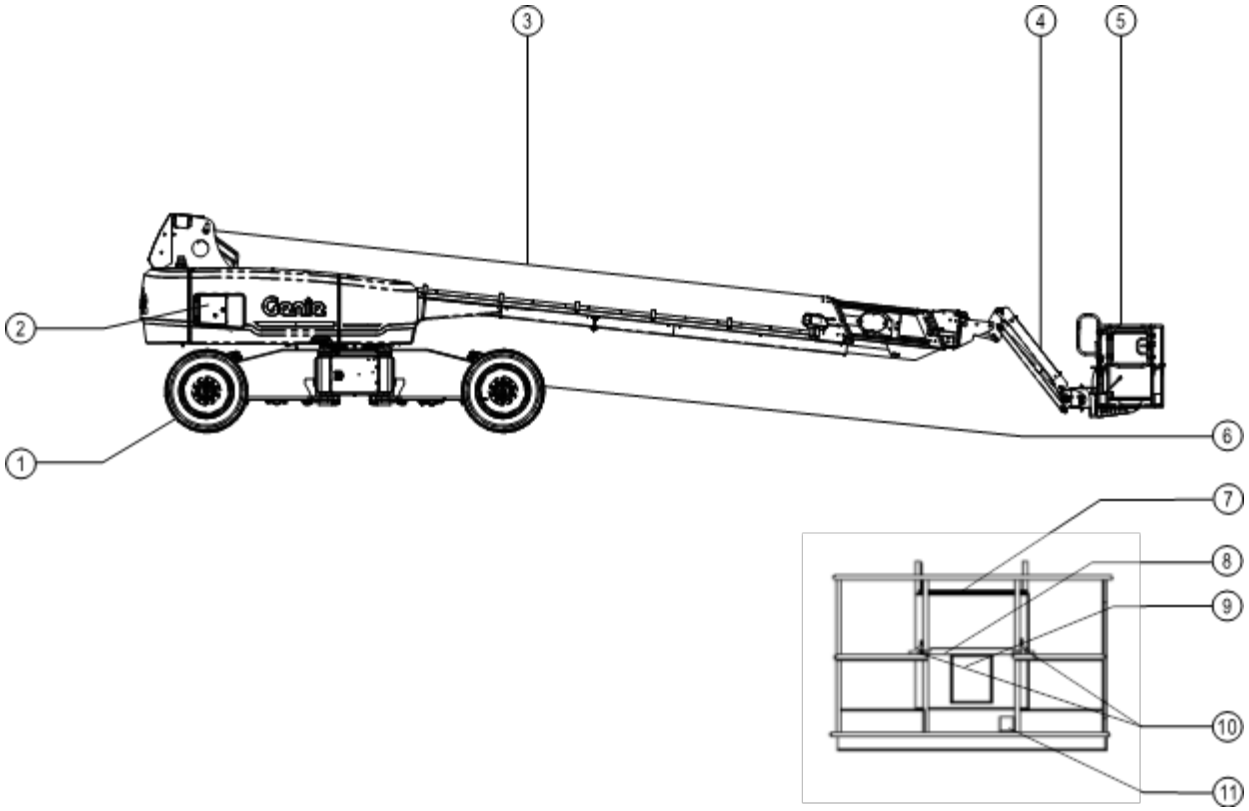
1 Individuare un'area di parcheggio sicura con superficie livellata e stabile, libera da ostacoli e traffico.

2 Retrarre e abbassare il braccio in posizione retratta.

3 Ruotare la ralla fino a posizionare il braccio tra le ruote sul lato del cerchio.

4 Posizionare l'interruttore a chiave sulla posizione Spento e rimuovere la chiave per impedire l'uso non autorizzato della macchina.

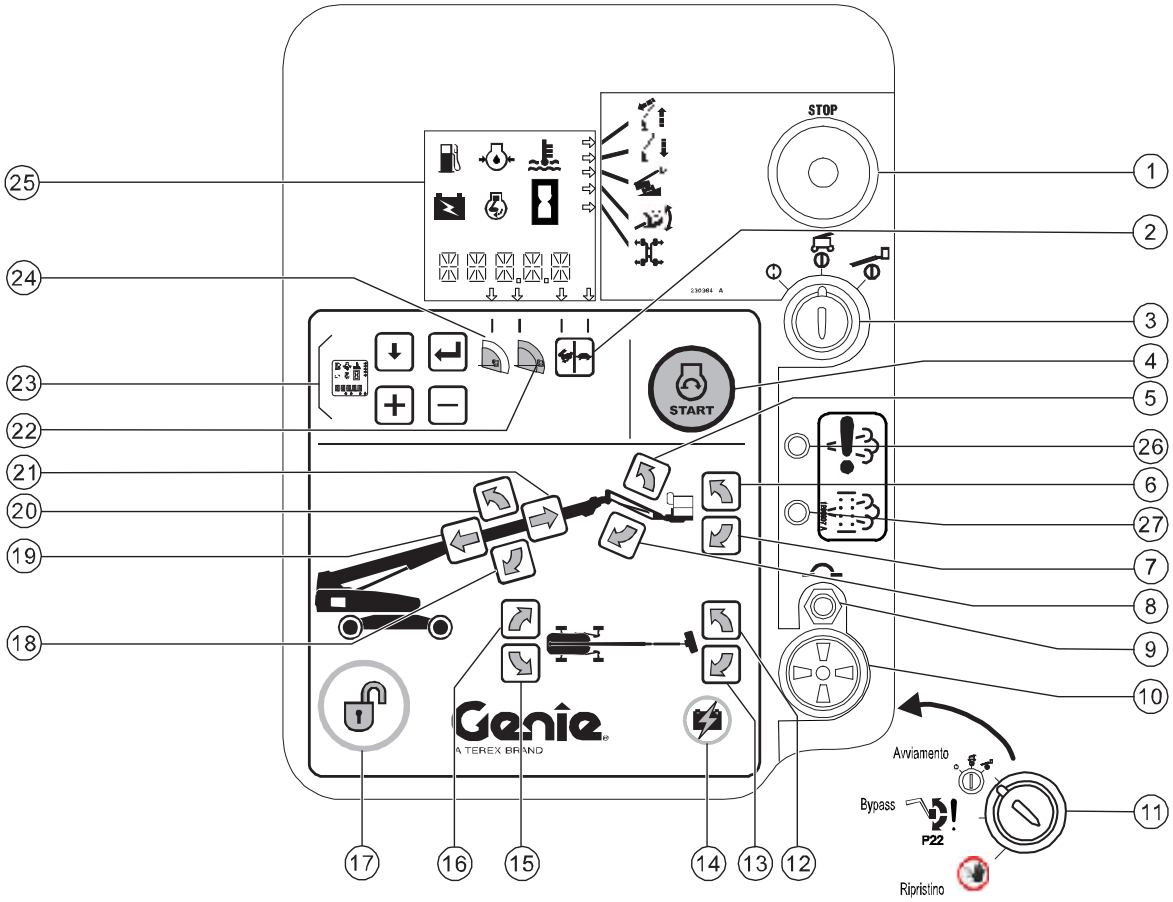
# Legenda




1 Pneumatico sul lato del quadrato
2 Comandi a terra
3 Braccio
4 Braccio orientabile
5 Piattaforma
6 Pneumatico sul lato del cerchio
7 Comandi in piattaforma
8 Barra di protezione scorrevole
9 Contenitore manuali
10 Punto di ancoraggio corda
11 Interruttore a pedale

# Comandi

L'uso della postazione dei comandi a terra è riservato al sollevamento della piattaforma per finalità di ricovero e per l’esecuzione delle prove delle funzioni. La postazione dei comandi a terra può essere utilizzata in caso di emergenza per riportare a terra il personale rimasto bloccato sulla piattaforma sollevata. Quando è selezionata la postazione dei comandi a terra, i comandi in piattaforma non sono operativi, compreso il pulsante di arresto di emergenza.




**Quadro comandi a terra**

## Quadro comandi a terra

1 Pulsante rosso di arresto di emergenza

Per arrestare tutte le funzioni e spegnere il motore, premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione Spento. Per attivare la macchina, estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.

2 Pulsanti di selezione velocità funzioni

Per selezionare la velocità operativa delle funzioni, premere il relativo pulsante di selezione della velocità. Quando è accesa la freccia al di sopra dell'icona a forma di tartaruga, le funzioni della macchina opereranno alla velocità minima. Quando è accesa la freccia al di sopra dell'icona a forma di lepre, le funzioni della macchina opereranno alla velocità massima.

3 Interruttore a chiave selezione Spento/comandi in piattaforma/comandi a terra

Per spegnere la macchina, ruotare l'interruttore a chiave sulla posizione Spento. Per attivare i comandi a terra, ruotare l'interruttore a chiave sulla posizione comandi a terra. Per attivare i comandi in piattaforma, ruotare l'interruttore a chiave sulla posizione comandi in piattaforma.

4 Pulsante di avviamento motore

Per avviare il motore, premere il pulsante di avviamento motore.

5 Pulsante di sollevamento braccio orientabile

Per sollevare il braccio orientabile, premere il relativo pulsante di sollevamento.

6 Pulsante di sollevamento di livello piattaforma

Per sollevare la piattaforma, premere il pulsante di sollevamento di livello piattaforma.

7 Pulsante di abbassamento di livello piattaforma

Per abbassare la piattaforma, premere il pulsante di abbassamento di livello piattaforma.

8 Pulsante di abbassamento braccio orientabile

Per abbassare il braccio orientabile, premere il relativo pulsante di abbassamento.

9 Interruttore di circuito da 20A per il circuito di sistema

10 Allarme

11 Interruttore a chiave di bypass/ripristino

Utilizzare la posizione bypass dell'interruttore solo per livellare la piattaforma quando sul display dei comandi a terra appare il codice P22 (piattaforma non livellata) e i comandi di livellamento della piattaforma non funzionano. Fare riferimento alle istruzioni operative.

La posizione ripristino dell'interruttore deve essere utilizzata solo da personale qualificato e autorizzato.

12 Pulsante di rotazione piattaforma a destra

Per ruotare la piattaforma a destra, premere il pulsante di rotazione piattaforma a destra.

13 Pulsante di rotazione piattaforma a sinistra

Per ruotare la piattaforma a sinistra, premere il pulsante di rotazione piattaforma a sinistra.

14 Pulsante dell'alimentazione ausiliaria

Utilizzare l'alimentazione ausiliaria in caso di guasto dell'alimentazione principale (motore). Tenere premuto il pulsante dell'alimentazione ausiliaria e contemporaneamente attivare la funzione desiderata.

15 Pulsante di rotazione ralla a sinistra

Per ruotare la ralla a sinistra, premere il pulsante di rotazione ralla a sinistra.

# Comandi

16 Pulsante di rotazione ralla a destra

Per ruotare la ralla a destra, premere il pulsante di rotazione ralla a destra.

17 Pulsante di abilitazione funzioni

Per abilitare le funzioni sui comandi a terra, premere senza rilasciare il pulsante di abilitazione funzioni.

18 Pulsante di abbassamento braccio principale

Per abbassare il braccio principale, premere il relativo pulsante di abbassamento.

19 Pulsante di retrazione braccio principale

Per retrarre il braccio principale, premere il relativo pulsante di retrazione.

20 Pulsante di sollevamento braccio principale

Per sollevare il braccio principale, premere il relativo pulsante di sollevamento.

21 Pulsante di estensione braccio principale

Per estendere il braccio principale, premere il relativo pulsante di estensione.

22 Indicatore del campo di azione non vincolato

La spia accesa indica che il campo di azione non è vincolato.

23 Pulsanti di comando display LCD

24 Indicatore del campo di azione vincolato

La spia accesa indica che il campo di azione è vincolato.

25 Display diagnostico LCD




- a indicatore livello carburante basso
- b indicatore pressione olio motore
- c indicatore temperatura dell'acqua
- d indicatore alimentazione ausiliaria
- e indicatore numero di giri motore
- f contaore

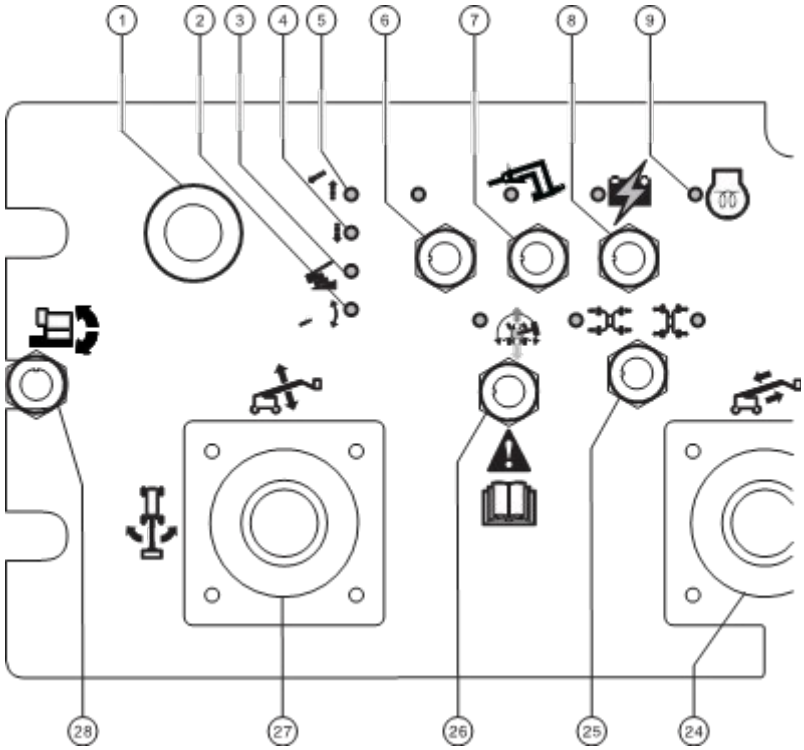
26 Spia di guasto EAT

La spia di guasto EAT (Exhaust After Treatment) indica un problema con l'impianto di post-trattamento dei gas di scarico. Contattare il servizio di assistenza per la manutenzione.

27 Spia di rigenerazione

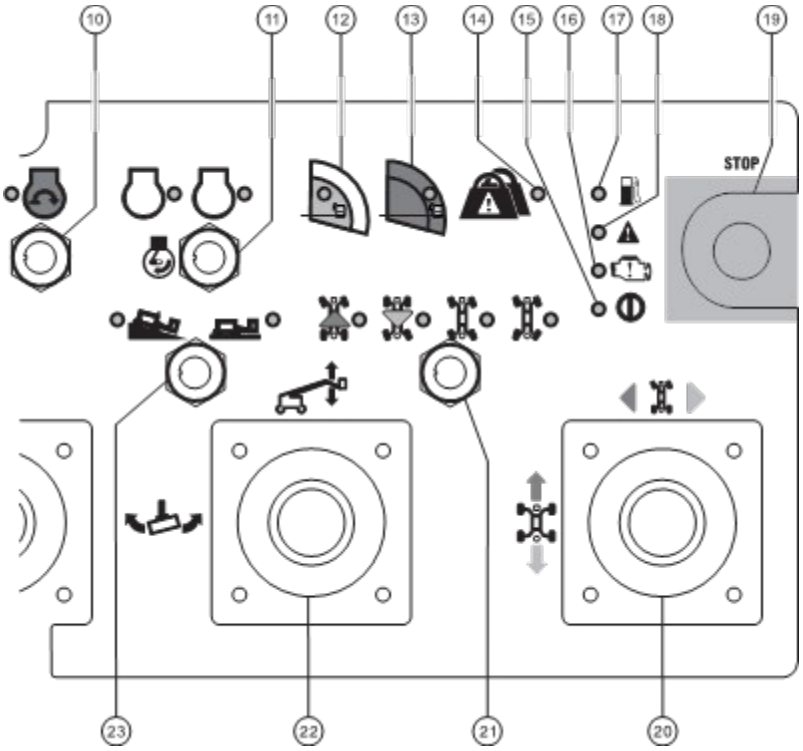
Se la spia di rigenerazione lampeggia, eseguire la procedura di rigenerazione da fermo del filtro DPF (Diesel Particulate Filter, filtro anti-particolato) descritta nella sezione Istruzioni operative di questo manuale.

# Comandi




**Quadro comandi in piattaforma**

# Comandi



## Quadro comandi in piattaforma

1 Pulsante dell'avvisatore acustico

Per attivare il segnale acustico, premere questo pulsante. Per interrompere il segnale acustico, rilasciare il pulsante.

2 Spia di segnalazione piattaforma non livellata

Eseguire il livellamento della piattaforma fino a quando la spia non si spegne. L'interruttore a levetta di livellamento piattaforma è operativo solo nella direzione che consente di ripristinare il livellamento della piattaforma.

3 Spia di indicazione macchina inclinata

La spia accesa indica che tutte le funzioni sono interrotte. Consultare le istruzioni nel capitolo Istruzioni operative.

4 Spia di segnalazione abbassamento braccio

Abbassare il braccio fino a quando la spia non si spegne.

5 Spia di segnalazione sollevamento/retrazione braccio

Sollevare/retrarre il braccio fino a quando la spia non si spegne.

6 Utilizzato per dispositivi opzionali

7 Interruttore generatore con spia di segnalazione

Per accendere il generatore, azionare l'interruttore del generatore. Per spegnere il generatore, azionare nuovamente l'interruttore del generatore.

8 Interruttore di alimentazione ausiliaria con spia di segnalazione

Utilizzare l'alimentazione ausiliaria in caso di guasto dell'alimentazione principale (motore). Premere l'interruttore a pedale e contemporaneamente spostare l'interruttore dell'alimentazione ausiliaria e attivare la funzione desiderata. La spia di segnalazione si accende quando è utilizzata l'alimentazione ausiliaria.

9 Modelli diesel:Indicatore candele di preriscaldo

La spia accesa indica che le candele di preriscaldo sono in funzione.

10 Interruttore di avviamento motore con spia di segnalazione

Per avviare il motore, azionare l'interruttore di avviamento del motore. La spia di segnalazione dell'avviamento motore lampeggia durante l'avviamento del motore e resta accesa a motore in funzione.

11 Selettore di comando numero di giri motore con spia di segnalazione:



Per selezionare l'impostazione del numero di giri motore, azionare questo interruttore. La spia accesa accanto all'icona della lepre indica che è selezionato un numero di giri elevato. La spia accesa accanto all'icona della tartaruga indica che è selezionato un numero di giri basso.

12 Indicatore del campo di azione vincolato

La spia accesa indica che il campo di azione è vincolato.

# Comandi

13 Indicatore del campo di azione non vincolato

La spia accesa indica che il campo di azione non è vincolato.

14 Indicatore di sovraccarico piattaforma

La spia lampeggiante indica che la piattaforma è sovraccarica. Il motore si arresterà e nessuna funzione sarà operativa. Rimovere il peso in eccesso fino allo spegnimento della spia, quindi riavviare il motore.

15 Spia di segnalazione alimentazione

La spia accesa indica che la macchina è in funzione.

16 Spia di segnalazione controllo motore

La spia accesa indica un guasto del motore.

17 Spia di segnalazione basso livello carburante

La spia accesa indica che il livello di carburante della macchina è basso.

18 Spia di segnalazione guasto

La spia accesa indica un guasto del sistema.

19 Pulsante rosso di arresto di emergenza

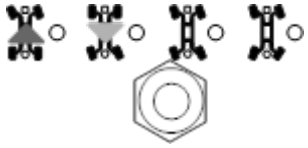
Per arrestare tutte le funzioni e spegnere il motore, premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione Spento. Per attivare la macchina, estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.

20 Manopola di comando proporzionale a due assi per le funzioni di traslazione e sterzata
OPPURE
Manopola di comando proporzionale per le funzioni di traslazione e interruttore basculante per la funzione di sterzata.

Per traslare la macchina in avanti, spostare la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia blu sul quadro comandi. Per traslare la macchina all’indietro, spostare la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia gialla. Per sterzare la macchina verso sinistra, spostare la manopola di comando nella direzione indicata dal triangolo blu. Per sterzare la macchina verso destra, spostare la manopola di comando nella direzione indicata dal triangolo giallo.
OPPURE
Per traslare la macchina in avanti, spostare la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia blu sul quadro comandi. Per traslare la macchina all’indietro, spostare la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia gialla. Per sterzare la macchina verso sinistra, premere l’interruttore basculante verso sinistra. Per sterzare la macchina verso destra, premere l’interruttore basculante verso destra.

# Comandi

21 Selettore di modalità sterzata con spie di segnalazione



Per selezionare la modalità di sterzata, azionare il selettore della modalità di sterzata.
Si accenderà la spia di segnalazione corrispondente alla modalità di sterzata corrente.

22 Manopola di comando proporzionale a due assi per le funzioni di abbassamento/sollevamento braccio orientabile e rotazione piattaforma a destra/sinistra



Per sollevare il braccio orientabile, spostare la manopola di comando verso l'alto. Per abbassare il braccio orientabile, spostare la manopola di comando verso il basso.



Per ruotare la piattaforma a sinistra, spostare la manopola di comando a sinistra. Per ruotare la piattaforma a destra, spostare la manopola di comando a destra.

23 Selettore di traslazione con spie di segnalazione



Per selezionare l'impostazione di traslazione, azionare il selettore della modalità di traslazione. Si accenderà la spia di segnalazione corrispondente all'impostazione corrente.

Simbolo macchina inclinata: funzionamento a bassa velocità su percorsi inclinati.

Simbolo macchina su superficie piana: funzionamento a regime elevato per la massima velocità di traslazione.

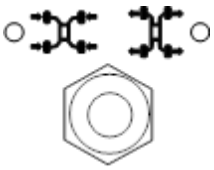
24 Manopola di comando proporzionale ad asse singolo per le funzioni di estensione/retrazione braccio



Per estendere il braccio, spostare la manopola di comando verso il basso. Per retrarre il braccio, spostare la manopola di comando verso l'alto.

# Comandi

25 Interruttore di estensione/retrazione assali con spie di segnalazione



Per selezionare l'impostazione degli assali, spostare l'interruttore di selezione assali. Le spie di segnalazione di estensione e retrazione degli assali lampeggiano durante il movimento degli assali. La spia di segnalazione di estensione degli assali resta accesa quando gli assali sono completamente estesi. La spia di segnalazione di retrazione degli assali resta accesa quando gli assali sono completamente retratti.

26 Interruttore di abilitazione traslazione con spia di segnalazione



La spia di segnalazione accesa indica che il braccio ha superato una ruota sul lato del cerchio e che la funzione di traslazione è stata interrotta. Per eseguire la traslazione, azionare l'interruttore di abilitazione traslazione e spostare lentamente dal centro la manopola di comando translazione. Utilizzare le frecce di direzione con codice a colori sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione di spostamento della macchina.

27 Manopola di comando proporzionale a due assi per le funzioni di sollevamento/abbassamento braccio e rotazione ralla destra/sinistra



Per sollevare il braccio, spostare la manopola di comando verso l'alto. Per abbassare il braccio, spostare la manopola di comando verso il basso.



Per ruotare la ralla a sinistra, spostare la manopola di comando verso sinistra. Per ruotare la ralla a destra, spostare la manopola di comando verso destra.

28 Interruttore di livellamento piattaforma



Per sollevare la piattaforma, spostare l'interruttore a levetta di livellamento piattaforma verso l'alto. Per abbassare la piattaforma, spostare l'interruttore a levetta di livellamento piattaforma verso il basso.

# Controlli



## Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

**2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.**

**Prendere visione e comprendere il controllo preoperativo prima di procedere al capitolo successivo.**

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

## Elementi fondamentali del controllo preoperativo

L'operatore è responsabile dell'esecuzione del controllo preoperativo e della manutenzione ordinaria.

Il controllo preoperativo è un'ispezione visiva eseguita dall'operatore prima di ogni turno di lavoro. Il controllo deve essere eseguito sulla macchina per determinare se esistono delle anomalie prima che l'operatore proceda alla prova delle funzioni.

Il controllo preoperativo serve inoltre a stabilire se sono necessarie procedure di manutenzione ordinaria. L'operatore può eseguire solo la manutenzione ordinaria specificata nel presente manuale.

Consultare l'elenco nella pagina successiva e verificare ciascun componente.

Se si rileva un danno o una modifica non autorizzata alla macchina rispetto alle condizioni originarie, contrassegnare e porre fuori servizio la macchina.

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore. Dopo aver completato le riparazioni, l'operatore deve eseguire nuovamente il controllo preoperativo prima di procedere alla prova delle funzioni.

Gli interventi di manutenzione programmata andranno eseguiti da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche del produttore.

# Controlli

## Controllo preoperativo

- ❑ Assicurarsi che i manuali dell'operatore siano integri, leggibili e riposti all'interno del contenitore presente in piattaforma.
- ❑ Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili. Consultare il capitolo Controlli.
- ❑ Controllare eventuali perdite di olio del sistema idraulico e il corretto livello dell'olio. Aggiungere olio se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.
- ❑ Controllare eventuali perdite di fluido delle batterie e il corretto livello del fluido. Aggiungere acqua distillata se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.
- ❑ Controllare eventuali perdite di olio del motore e il corretto livello dell'olio. Aggiungere olio se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.
- ❑ Controllare eventuali perdite di liquido refrigerante del motore e il corretto livello del liquido refrigerante. Aggiungere liquido refrigerante se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.

Controllare i seguenti componenti o le seguenti aree per rilevare eventuali danni, componenti mancanti o non adeguatamente montati e modifiche non autorizzate:

  - ❑ Componenti elettrici, cablaggi e cavi elettrici
  - ❑ Tubazioni idrauliche, raccordi, cilindri e distributori
  - ❑ Serbatoi carburante e idraulico
  - ❑ Motori di traslazione e della ralla e mozzi di trasmissione
  - ❑ Pattini frenanti
  - ❑ Pneumatici e ruote
  - ❑ Motore e relativi componenti
  - ❑ Interruttori di fine corsa e segnalatore acustico
  - ❑ Sensori di rotazione
  - ❑ Sensori di sterzata e assali
  - ❑ Lampeggiatori e allarmi (se presenti)
  - ❑ Dadi, bulloni e altri fermi
  - ❑ Barra di protezione o cancello d'ingresso della piattaforma
  - ❑ Cella di carico della piattaforma
  - ❑ Punto di ancoraggio corda

Controllare l'intera macchina per verificare l'eventuale presenza di:

  - ❑ Incrinature nelle saldature o nei componenti strutturali
  - ❑ Ammaccature o danni alla macchina
  - ❑ Ruggine, ossidazione o corrosione eccessive

- ❑ Verificare che tutti i componenti strutturali e altri componenti critici siano presenti e che tutti i relativi fermi e perni siano montati e adeguatamente serrati.
- ❑ Dopo aver completato il controllo, accertarsi che tutti i coperchi degli scomparti siano montati nella giusta posizione e siano bloccati.



## Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

**3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.**

**Prendere visione e comprendere la prova delle funzioni prima di procedere al capitolo successivo.**

4 Controllare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

## Elementi fondamentali della prova delle funzioni

La prova delle funzioni è stata progettata per rilevare eventuali guasti prima di utilizzare la macchina. L'operatore deve attenersi alle istruzioni dettagliate per eseguire la prova di tutte le funzioni della macchina.

Una macchina guasta non deve mai essere utilizzata. Se si rilevano guasti, la macchina deve essere contrassegnata e posta fuori servizio. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore.

Dopo aver completato le riparazioni, l'operatore deve eseguire nuovamente il controllo preoperativo e la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

# Controlli

## Comandi a terra

1 Scegliere un'area di prova stabile, livellata e libera da ostacoli pericolosi.

2 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.

3 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.

⊙ Risultato: i lampeggiatori (se presenti) devono lampeggiare.

4 Avviare il motore. Consultare il capitolo Istruzioni operative.

### Prova di arresto di emergenza

5 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione Spento.

⊙ Risultato: il motore si spegne e nessuna funzione deve essere operativa.

6 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso e riavviare il motore.

### Prova degli assali estensibili

Nota: eseguire questa procedura con gli assali retratti.

7 Sui comandi a terra, premere senza rilasciare il pulsante di abilitazione funzioni e premere il pulsante di sollevamento del braccio principale.

⊙ Risultato: il braccio deve sollevarsi di circa 10° e poi fermarsi. Sul display LCD, la freccia accanto al simbolo di estensione degli assali lampeggia. Il braccio non si solleva se gli assali non sono estesi.

8 Premere senza rilasciare il pulsante di abilitazione funzioni e premere il pulsante di estensione del braccio principale.

⊙ Risultato: il braccio deve estendersi 30 cm e poi fermarsi. Sul display LCD, la freccia accanto al simbolo di estensione degli assali lampeggia. Il braccio non si estende se gli assali non sono estesi.

9 Premere senza rilasciare il pulsante di abilitazione funzioni e premere il pulsante di retrazione del braccio principale.

10 Premere senza rilasciare il pulsante di abilitazione funzioni e premere il pulsante di rotazione ralla a sinistra.

⊙ Risultato: la ralla deve ruotare di 15° e poi arrestarsi. La ralla non ruota più di 15° se gli assali non sono estesi.

11 Premere senza rilasciare il pulsante di abilitazione funzioni e premere il pulsante di rotazione ralla a destra.

⊙ Risultato: la ralla deve ritornare al centro, ruotare di 15° a destra e poi arrestarsi. La ralla non ruota più di 15° se gli assali non sono estesi.

12 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma. Sui comandi in piattaforma, spostare la manopola di comando traslazione in avanti e azionare l'interruttore a levetta di estensione assali.

⊙ Risultato: la macchina deve eseguire la traslazione e gli assali devono estendersi. Le spie di estensione e retrazione degli assali lampeggiano durante il movimento degli assali e la spia di estensione rimane accesa quando gli assali sono completamente estesi.

13 Ritornare ai comandi a terra. Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.

14 Premere senza rilasciare il pulsante di abilitazione funzioni e premere il pulsante di sollevamento del braccio principale, poi quello di abbassamento.

⊙ Risultato: il braccio deve sollevarsi e abbassarsi normalmente.

15 Premere senza rilasciare il pulsante di abilitazione funzioni e premere il pulsante di estensione del braccio principale, poi quello di retrazione.

⊙ Risultato: il braccio deve estendersi e retrarsi normalmente.

16 Premere senza rilasciare il pulsante di abilitazione funzioni e premere il pulsante di rotazione ralla a sinistra, poi quello di rotazione ralla a destra.

⊙ Risultato: la ralla deve ruotare normalmente.

### Prova delle funzioni della macchina

17 Non premere e mantenere azionato il pulsante di abilitazione funzioni. Azionare ciascun pulsante funzioni della piattaforma e del braccio.

⊙ Risultato: le funzioni bracci e piattaforma non devono essere operative.

18 Premere senza rilasciare il pulsante di abilitazione funzioni e azionare ciascun pulsante funzioni della piattaforma e del braccio.

⊙ Risultato: tutte le funzioni piattaforma e braccio devono essere operative per un ciclo completo. Il cicalino di segnalazione abbassamento deve suonare durante l'abbassamento del braccio.

### Prova dei comandi ausiliari

19 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Spento per arrestare il motore.

20 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.

21 Mantenere azionato il pulsante di alimentazione ausiliaria e premere ciascun pulsante funzioni del braccio.



Nota: per ridurre il consumo di energia delle batterie, eseguire la prova di ciascuna funzione per un ciclo parziale.

⊙ Risultato: tutte le funzioni del braccio devono essere operative.

22 Avviare il motore.

# Controlli

### Prova del sensore d’inclinazione

23 Premere uno dei pulsanti di comando del display LCD finché non viene visualizzato TURNTABLE LEVEL SENSOR X-DIRECTION (SENSORE DI LIVELLO CORPO GIREVOLE DIREZIONE X).




⊙ Risultato: il display LCD deve visualizzare l’angolo in gradi.

24 Premere i pulsanti di comando del display LCD finché non viene visualizzato TURNTABLE LEVEL SENSOR Y-DIRECTION (SENSORE DI LIVELLO CORPO GIREVOLE DIREZIONE Y).

⊙ Risultato: il display LCD deve visualizzare l’angolo in gradi.

25 Premere i pulsanti di comando del display LCD finché non viene visualizzato PLATFORM LEVEL SENSOR DEGREES (SENSORE LIVELLO PIATTAFORMA (GRADI)).

⊙ Risultato: il display LCD deve visualizzare l’angolo in gradi.

### Prova del profilo operativo

26 Premere contemporaneamente i 2 pulsanti di comando del display LCD in figura per attivare la modalità di stato.




27 Premere uno dei pulsanti di comando del display LCD finché non viene visualizzato PRIMARY ANGLE DEGREES (ANGOLO BRACCIO PRINC. IN GRADI).




28 Sollevare il braccio e osservare il display LCD.

⊙ Risultato: il display LCD visualizza l’angolo in gradi del braccio rispetto alla gravità.

29 Premere uno dei pulsanti di comando del display LCD finché non viene visualizzato LENGTH SENSOR EXTENSION CM (ESTENSIONE SENSORE LUNGHEZZA IN CM).




30 Estendere il braccio e osservare il display LCD.

⊙ Risultato: lo schermo LCD visualizza la lunghezza in estensione del potenziometro a filo.

31 Retrarre il braccio.

## Comandi in piattaforma

### Prova di arresto di emergenza

32 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma.

33 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi in piattaforma portandolo sulla posizione Spento.

⊙ Risultato: il motore si spegne e nessuna funzione deve essere operativa.

34 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza e riavviare il motore.

### Prova dell'avvisatore acustico

35 Premere il pulsante dell'avvisatore acustico.

⊙ Risultato: l'avvisatore acustico deve suonare.

### Prova dell'allarme sensore d'inclinazione

36 Azionare un interruttore a levetta, ad esempio il selettore di comando del numero di giri motore.

⊙ Risultato: l'allarme deve suonare sui comandi in piattaforma.

### Prova dell'interruttore a pedale

37 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi in piattaforma portandolo sulla posizione Spento.

38 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso e non avviare il motore.

39 Premere l'interruttore a pedale e provare ad avviare il motore.

⊙ Risultato: il motore non deve avviarsi.

40 Non premere verso il basso l'interruttore a pedale e riavviare il motore.

⊙ Risultato: il motore deve avviarsi.

41 Non premere verso il basso l'interruttore a pedale ed eseguire una prova di ciascuna funzione della macchina.

⊙ Risultato: nessuna funzione deve essere operativa.

### Prova delle funzioni della macchina

42 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

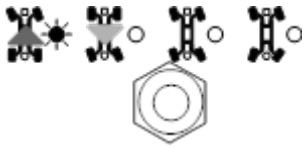
43 Azionare ciascun interruttore a levetta o manopola di comando funzioni della macchina.

⊙ Risultato: tutte le funzioni piattaforma e braccio devono essere operative per un ciclo completo.

# Controlli

### Prova dello sterzo

44 Spostare il selettore della modalità di sterzata sul lato del quadrato (freccia blu).



45 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

46 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione nella direzione indicata dal triangolo blu sul quadro comandi OPPURE premere l'interruttore basculante nella direzione indicata dal triangolo blu.

⊙ Risultato: le ruote sul lato del quadrato devono girare nella direzione indicata dai triangoli blu sullo chassis organi di traslazione.

47 Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dal triangolo giallo sul quadro comandi OPPURE premere l'interruttore basculante nella direzione indicata dal triangolo giallo.

⊙ Risultato: le ruote sul lato del quadrato devono girare nella direzione indicata dai triangoli gialli sullo chassis organi di traslazione.

48 Spostare il selettore della modalità di sterzata sul lato del cerchio (freccia gialla).



49 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

50 Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dal triangolo giallo sul quadro comandi OPPURE premere l'interruttore basculante nella direzione indicata dal triangolo giallo.

⊙ Risultato: le ruote sul lato del cerchio devono girare nella direzione indicata dai triangoli blu sullo chassis organi di traslazione.

51 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione nella direzione indicata dal triangolo blu sul quadro comandi OPPURE premere l'interruttore basculante nella direzione indicata dal triangolo blu.

⊙ Risultato: Le ruote sul lato del cerchio devono girare nella direzione indicata dai triangoli gialli sullo chassis organi di traslazione.

52 Spostare il selettore della modalità di sterzata su sterzata in diagonale.



53 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

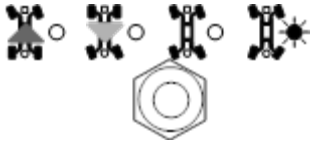
54 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione nella direzione indicata dal triangolo blu sul quadro comandi OPPURE premere l'interruttore basculante nella direzione indicata dal triangolo blu.

⊙ Risultato: tutte le ruote devono girare nella direzione indicata dai triangoli blu sullo chassis organi di traslazione.

55 Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dal triangolo giallo sul quadro comandi OPPURE premere l'interruttore basculante nella direzione indicata dal triangolo giallo.

⊙ Risultato: tutte le ruote devono girare nella direzione indicata dai triangoli gialli sullo chassis organi di traslazione.

56 Spostare il selettore della modalità di sterzata su sterzata coordinata.



57 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

58 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione nella direzione indicata dal triangolo blu sul quadro comandi OPPURE premere l'interruttore basculante nella direzione indicata dal triangolo blu.

⊙ Risultato: le ruote sul lato del quadrato devono girare nella direzione indicata dai triangoli blu sullo chassis organi di traslazione. Le ruote sul lato del cerchio devono girare nella direzione indicata dai triangoli gialli sullo chassis organi di traslazione.

59 Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dal triangolo giallo sul quadro comandi OPPURE premere l'interruttore basculante nella direzione indicata dal triangolo giallo.

⊙ Risultato: le ruote sul lato del quadrato devono girare nella direzione indicata dai triangoli gialli sullo chassis organi di traslazione. Le ruote sul lato del cerchio devono girare nella direzione indicata dai triangoli blu sullo chassis organi di traslazione.

### Prova di traslazione e frenata

60 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

61 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione nella direzione indicata dalla freccia blu sul quadro comandi fino a quando la macchina comincia a spostarsi, quindi riportare la manopola nella posizione centrale.

⊙ Risultato: la macchina deve spostarsi nella direzione indicata dalla freccia blu sullo chassis organi di traslazione per poi fermarsi bruscamente.

62 Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia gialla sul quadro comandi fino a quando la macchina comincia a spostarsi, quindi riportare la manopola nella posizione centrale.

⊙ Risultato: la macchina deve spostarsi nella direzione indicata dalla freccia gialla sullo chassis organi di traslazione per poi fermarsi bruscamente.

Nota: i freni devono mantenere la macchina ferma sulla pendenza massima superabile dalla macchina.

# Controlli

### Prova del sistema di abilitazione traslazione

63 Premere verso il basso l'interruttore a pedale e abbassare il braccio in posizione retratta.

64 Ruotare la ralla finché il braccio non supera una ruota sul lato del cerchio ed è al di fuori del campo di azione raffigurato nell'icona di abilitazione traslazione.

⊙ Risultato: l'indicatore di abilitazione traslazione deve accendersi e rimanere acceso mentre il braccio si trova in qualsiasi punto al di fuori del campo di azione illustrato in figura.



65 Spostare la manopola di comando traslazione dal centro.

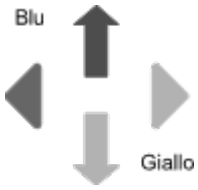
⊙ Risultato: la funzione di traslazione non deve essere operativa.

66 Azionare l'interruttore di abilitazione traslazione e spostare lentamente dal centro la manopola di comando traslazione.

⊙ Risultato: la funzione di traslazione deve essere operativa.

Nota: quando il sistema di abilitazione traslazione è attivo, la macchina può eseguire la traslazione nella direzione opposta rispetto alla direzione in cui viene spostata la manopola di comando traslazione e sterzata.

Utilizzare le frecce di direzione con codice a colori sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione in cui si sposterà la macchina.




Se la manopola di comando traslazione non viene spostata entro due secondi dall'azionamento dell'interruttore di abilitazione traslazione, la funzione di traslazione non sarà operativa.

### Prova della velocità di traslazione ridotta

67 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

68 Sollevare il braccio di 10° rispetto alla posizione orizzontale.

69 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione sulla posizione di massima traslazione.

⊙ Risultato: la massima velocità di traslazione raggiungibile con il braccio principale sollevato non deve superare 18 cm al secondo.

Nota: la macchina si sposta alla velocità di 12 metri in 68 secondi.

70 Abbassare il braccio in posizione retratta.

71 Estendere il braccio di 1,2 m.

72 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione sulla posizione di massima traslazione.

⊙ Risultato: la massima velocità di traslazione raggiungibile con il braccio principale sollevato non deve superare 18 cm al secondo.

Nota: la macchina si sposta alla velocità di 12 metri in 68 secondi.

73 Sollevare il braccio a 50° sopra il piano orizzontale e poi estendere il braccio alla lunghezza massima.

74 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione sulla posizione di massima traslazione.

⊙ Risultato: la massima velocità di traslazione raggiungibile con il braccio completamente esteso non deve superare 4,5 cm al secondo.

Nota: la macchina si sposta alla velocità di 12 metri in 270 secondi.

### Prova di esclusione del sensore di inclinazione durante la traslazione

75 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

76 Con il braccio completamente retratto, traslare la macchina su un pendio dove l'angolo dello chassis è maggiore di 4,5° lungo l'asse Y (antero–posteriore).

⊙ Risultato: la macchina deve proseguire la traslazione.

77 Riportare la macchina su una superficie livellata ed estendere il braccio a circa 91,4 cm.

78 Traslare la macchina su un pendio dove l'angolo dello chassis è maggiore di 4,5° lungo l'asse Y (antero–posteriore).

⊙ Risultato: la macchina deve arrestarsi una volta raggiunti i 4,5° di inclinazione dello chassis e sui comandi in piattaforma deve suonare il cicalino di segnalazione.

79 Portare il braccio in posizione retratta o eseguire la traslazione nella direzione opposta.

⊙ Risultato: la macchina deve traslare.

80 Ritornare su una superficie livellata e sollevare il braccio a circa 15° oltre il piano orizzontale.

81 Traslare la macchina su un pendio dove l'angolo dello chassis è maggiore di 4,5° lungo l'asse Y (antero–posteriore).

⊙ Risultato: la macchina deve arrestarsi una volta raggiunti i 4,5° di inclinazione dello chassis e sui comandi in piattaforma deve suonare il cicalino di segnalazione.

82 Abbassare il braccio in posizione retratta o eseguire la traslazione nella direzione opposta.

⊙ Risultato: la macchina deve traslare.

83 Ritornare su una superficie livellata e retrarre il braccio.

84 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

85 Con il braccio completamente retratto, traslare la macchina su un pendio dove l'angolo dello chassis è maggiore di 3° lungo l'asse X (da lato a lato).

⊙ Risultato: la macchina deve proseguire la traslazione.

86 Riportare la macchina su una superficie livellata ed estendere il braccio a circa 91,4 cm.

87 Traslare la macchina su un pendio dove l'angolo dello chassis è maggiore di 3° lungo l'asse X (da lato a lato).

⊙ Risultato: la macchina deve arrestarsi una volta raggiunti i 3° di inclinazione dello chassis e sui comandi in piattaforma deve suonare il cicalino di segnalazione.

88 Portare il braccio in posizione retratta o eseguire la traslazione nella direzione opposta.

⊙ Risultato: la macchina deve traslare.

89 Ritornare su una superficie livellata e sollevare il braccio a circa 15° oltre il piano orizzontale.

90 Traslare la macchina su un pendio dove l'angolo dello chassis è maggiore di 3° lungo l'asse X (da lato a lato).

⊙ Risultato: la macchina deve arrestarsi una volta raggiunti i 3° di inclinazione dello chassis e sui comandi in piattaforma deve suonare il cicalino di segnalazione.

91 Abbassare il braccio in posizione retratta o eseguire la traslazione nella direzione opposta.

⊙ Risultato: la macchina deve traslare.

92 Ritornare su una superficie livellata e retrarre il braccio.

# Controlli

### Prova dei comandi ausiliari

93 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Spento per arrestare il motore.

94 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.

95 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

96 Azionare senza rilasciare l'interruttore di alimentazione ausiliaria e contemporaneamente azionare ciascuna manopola di comando, interruttore a levetta o interruttore basculante.

Nota: per ridurre il consumo di energia delle batterie, eseguire la prova di ciascuna funzione per un ciclo parziale.

⊙ Risultato: tutte le funzioni del braccio e della sterzata devono essere operative.

### Prova del selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione

97 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

98 Spostare lentamente dal centro la manopola di comando traslazione e azionare una manopola di comando delle funzioni braccio.

⊙ Risultato: nessuna funzione del braccio deve essere operativa. La macchina si sposterà nella direzione indicata sul quadro comandi.



## Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell’operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

**4 Controllare l’area di lavoro.**

**Prendere visione e comprendere il controllo dell’area di lavoro prima di procedere al capitolo successivo.**

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

## Elementi fondamentali del controllo dell’area di lavoro

Il controllo dell’area di lavoro aiuta l’operatore a determinare se l’area di lavoro è compatibile con il funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza. Il controllo deve essere eseguito dall’operatore prima di trasportare la macchina sul luogo di lavoro.

È responsabilità dell’operatore apprendere e ricordare i pericoli relativi all’area di lavoro e, conseguentemente, essere pronto ad evitarli durante lo spostamento, la predisposizione e il funzionamento della macchina.

## Controllo dell’area di lavoro

Riconoscere ed evitare le seguenti situazioni di pericolo:

- ❑ dirupi o fossati
- ❑ cunette, ostruzioni lungo la pavimentazione o detriti
- ❑ superfici in pendenza
- ❑ superfici instabili o scivolose
- ❑ superfici di supporto non idonee a sostenere tutte le sollecitazioni di carico provocate dalla macchina
- ❑ ostacoli presenti al di sopra della macchina e linee ad alta tensione
- ❑ vento forte e condizioni atmosferiche sfavorevoli
- ❑ ambienti pericolosi
- ❑ presenza di personale non autorizzato
- ❑ altre condizioni di potenziale pericolo

# Controlli

## Controllo degli adesivi contenenti simboli

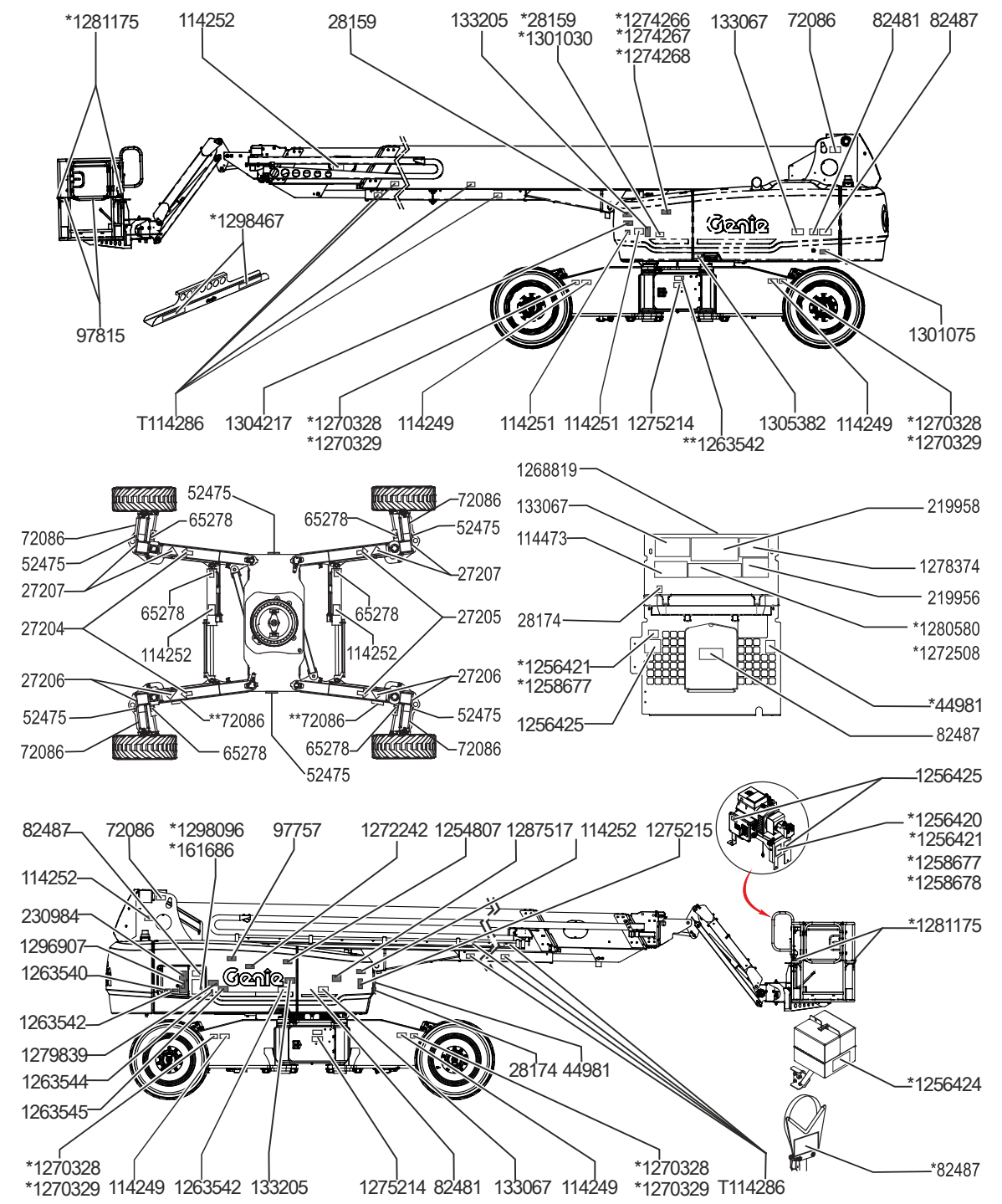
Utilizzare le figure riportate nella pagina successiva per verificare che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

L'elenco con i relativi codici componente riportato di seguito indica le quantità e le descrizioni.

| Codice | Descrizione adesivi | Q.tà |
|---|---|---|
| 27204 | Freccia – Blu | 2 |
| 27205 | Freccia – Gialla | 2 |
| 27206 | Triangolo – Blu | 4 |
| 27207 | Triangolo – Giallo | 4 |
| 28159 | Etichetta – Diesel* | 2 |
| 28174 | Etichetta – Alimentazione in piattaforma, 230V | 2 |
| 44981 | Etichetta – Linea aria compressa in piattaforma (opzionale)* | 2 |
| 52475 | Etichetta – Fissaggio trasporto | 6 |
| 65278 | Attenzione – Non calpestare | 6 |
| 72086 | Etichetta – Attacco di sollevamento | 10 |
| 82481 | Etichetta – Norme di sicurezza batterie/caricabatterie | 2 |
| 82487 | Etichetta – Leggere il manuale in dotazione | 2 |
| 82487 | Etichetta – Leggere il manuale in dotazione (struttura per sollevamento di tubi) (opzionale)* | 2 |
| 97757 | Etichetta – Livello olio sistema idraulico | 1 |
| 97815 | Etichetta – Abbassare barra di protezione | 2 |
| 133067 | Etichetta – Pericolo di fulminazione | 3 |
| 133205 | Etichetta – Pericolo di fulminazione e ustioni | 1 |
| 114249 | Etichetta – Pericolo di ribaltamento, Pneumatici | 4 |
| 114251 | Etichetta – Pericolo di esplosione | 2 |
| 114252 | Etichetta – Pericolo di ribaltamento, interruttori fine corsa | 5 |
| 114473 | Etichetta – Allarme inclinazione | 1 |
| 219956 | Etichetta – Sovraccarico piattaforma | 1 |
| 219958 | Etichetta – Pericolo di ribaltamento, schiacciamento | 1 |
| 230984 | Quadro comandi a terra | 1 |
| 1254807 | Etichetta – 112 dB | 1 |
| 1256420 | Etichetta – Alimentazione in piattaforma, 208V/115V* | 1 |
| 1256421 | Etichetta – Alimentazione in piattaforma, 110V* | 2 |
| 1256424 | Etichetta – Pericolo di ribaltamento, anemometro | 1 |
| 1256425 | Etichetta – Pericolo di fulminazione | 3 |
| 1258677 | Etichetta – Alimentazione in piattaforma, 240V/50Hz* | 2 |
| 1263540 | Etichetta – Pericolo di ribaltamento | 1 |
| 1263542 | Etichetta – Accesso al compartimento | 4 |
| 1263544 | Interruttore a chiave di bypass | 1 |
| 1263545 | Istruzioni – Interruttore a chiave di bypass | 1 |
| 1268819 | Quadro comandi in piattaforma | 1 |
| 1270328 | Etichetta – Carico sulla ruota, SX-125 XC* | 4 |
| 1270329 | Etichetta – Carico sulla ruota, SX-105 XC* | 4 |
| 1272242 | Etichetta – Registrazione macchina/ Trasferimento di proprietà | 1 |
| 1272508 | Etichetta – Doppia capacità SX-125 XC* | 1 |
| 1274266 | Etichetta – Pannello relé, Deutz 2.9 T4 | 1 |
| 1274267 | Etichetta – Pannello relé, Perkins 854 T4 | 1 |
| 1274268 | Etichetta – Pannello relé, Deutz TD2011/Perkins 1104 | 1 |
| 1275214 | Etichetta – Diagramma per il trasporto | 2 |
| 1275215 | Etichetta – Supporto braccio | 1 |
| 1278374 | Etichetta – Limite di pendenza | 1 |
| 1279839 | Etichetta – Procedura di stivaggio | 1 |
| 1280580 | Etichetta – Doppia capacità SX-105 XC* | 1 |
| 1281175 | Etichetta – Punto di ancoraggio corda, sistema anticaduta | 8 |
| 1287517 | Etichetta – Periodo di transizione motore Deutz | 1 |
| 1296907 | Avvertenza – Etichetta, DPF e Guasto EAT, (stage V)* | 1 |
| 1298096 | Etichetta – Abbassamento ausiliario piattaforma | 1 |
| 1298467 | Etichetta – Leggere il manuale in dotazione | 2 |
| 1301030 | Etichetta – Diesel, Stage V* | 1 |
| 1301075 | Etichetta – Centrare il tubo dell'aria (Stage V)* | 1 |
| 1304217 | Etichetta – Pericolo di esplosione | 1 |
| 1305382 | Etichetta – Identificazione, Stage V | 1 |
| T114286 | Etichetta – Installare il coperchio | 8 |

* Questi adesivi riguardano modelli, opzioni o configurazioni specifiche.

# Controlli


*1281175
114252
28159
133205
*28159
*1301030
*1274266
*1274267
*1274268
133067
72086
82481
82487
*1298467
97815
1301075
T114286
1304217
*1270328
*1270329
114249
114251
114251
1275214
**1263542
1305382
114249
*1270328
*1270329
52475
65278
65278
72086
72086
52475
27207
65278
65278
27205
27204
114252
114252
27206
27206
52475
52475
**72086
**72086
72086
65278
65278
72086
52475
1268819
133067
219958
114473
1278374
219956
28174
*1280580
*1272508
*1256421
*1258677
*44981
1256425
82487
82487
72086
*1298096
*161686
97757
1272242
1254807
1287517
114252
1275215
1256425
*1256420
*1256421
*1258677
*1258678
114252
230984
1296907
1263540
*1281175
1263542
1279839
1263544
1263545
28174
44981
*1256424
*82487
*1270328
*1270329
114249
1263542
133205
1275214
82481
133067
114249
*1270328
*1270329
T114286

# Istruzioni operative



## Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell’operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l’area di lavoro.

**5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.**

## Elementi fondamentali

Il capitolo Istruzioni operative fornisce le istruzioni relative a ciascun aspetto del funzionamento della macchina. È responsabilità dell’operatore seguire tutte le norme di sicurezza e le istruzioni contenute nei manuale dell’operatore.

L’utilizzo della macchina per scopi diversi dal sollevamento di personale, attrezzi e materiali a un sito di lavoro aereo può causare condizioni di pericolo.

La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato. Se la macchina deve essere utilizzata da più di un operatore in momenti diversi durante lo stesso turno di lavoro, tutti gli operatori devono essere qualificati e devono attenersi alle norme e alle istruzioni relative alla sicurezza contenute nei manuali dell'operatore. Ciò significa che ogni nuovo operatore deve eseguire il controllo preoperativo, la prova delle funzioni e il controllo dell’area di lavoro prima di utilizzare la macchina.

## Avviamento del motore

1 Sui comandi a terra, posizionare l'interruttore a chiave nella posizione desiderata.

2 Assicurarsi che i pulsanti rossi di arresto di emergenza sui comandi a terra e su quelli in piattaforma siano posizionati su Acceso.

### Modelli Deutz

1 Premere il pulsante di avviamento del motore. Il pulsante di avviamento motore può essere premuto in qualsiasi momento durante la fase di attivazione delle candele di preriscaldo. Se il motore non si avvia oppure si spegne, il ritardo di riavviamento motore disattiva l'interruttore di avviamento per 3 secondi.




### Modelli Perkins

1 Premere il pulsante di avviamento del motore.




Se il motore non parte dopo aver azionato l'avviamento per 15 secondi, individuare la causa e procedere alla riparazione degli eventuali guasti. Attendere 60 secondi prima di riavviare il motore.

In climi freddi, con temperature di -6°C e inferiori, riscaldare il motore per 5 minuti prima di utilizzare la macchina per prevenire danni al sistema idraulico.

In condizioni climatiche rigide, con temperature di -18°C e inferiori, le macchine devono essere fornite di kit opzionali per l'avviamento a freddo del motore. L'avviamento del motore con temperature al di sotto di -18°C può richiedere l'utilizzo di una batteria ausiliaria di avviamento.

## Arresto di emergenza

Sui comandi a terra o su quelli in piattaforma, premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione Spento per interrompere tutte le funzioni della macchina e spegnere il motore.

Procedere alla riparazione di qualsiasi funzione che non viene interrotta quando viene premuto uno dei pulsanti rossi di arresto di emergenza.

La selezione e l'utilizzo dei comandi a terra prevalgono sul pulsante rosso di arresto di emergenza in piattaforma.

## Alimentazione ausiliaria

Utilizzare l'alimentazione ausiliaria in caso di guasto dell'alimentazione principale (motore).

1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra oppure su quelli in piattaforma.

2 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.

3 Premere verso il basso l'interruttore a pedale quando si utilizzano i comandi in piattaforma.

4 Tenere l'interruttore di alimentazione ausiliaria sulla posizione Acceso e azionare contemporaneamente la funzione desiderata.



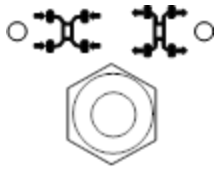
La funzione di traslazione non è operativa se si utilizza l'alimentazione ausiliaria.

# Istruzioni operative

## Estensione e retrazione degli assali

1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma ed estrarre la chiave.

2 Sui comandi in piattaforma, premere l'interruttore a pedale, spostare la manopola di comando traslazione in una delle due direzioni e spostare l'interruttore degli assali nella direzione appropriata.



Le spie di segnalazione di estensione e retrazione degli assali lampeggiano durante il movimento degli assali. La spia di segnalazione di estensione degli assali resta accesa quando gli assali sono completamente estesi. La spia di segnalazione di retrazione degli assali resta accesa quando gli assali sono completamente retratti.

Gli assali possono essere retratti solo se il braccio principale è completamente abbassato e retratto e la piattaforma è in una posizione compresa tra le ruote sul lato del cerchio.

## Manovra da terra

1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.

2 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.

3 Avviare il motore.

### Posizionamento della piattaforma

1 Premere senza rilasciare il pulsante di abilitazione funzioni.

2 Premere il pulsante funzione appropriato in base ai simboli presenti sul quadro comandi.



Per selezionare la velocità operativa delle funzioni, usare i relativi pulsanti di selezione della velocità.



Quando è accesa la freccia al di sopra dell'icona a forma di tartaruga, le funzioni della macchina opereranno alla velocità minima. Quando è accesa la freccia al di sopra dell'icona a forma di lepre, le funzioni della macchina opereranno alla velocità massima.

Le funzioni di traslazione e di sterzata non sono disponibili sui comandi a terra.

## Manovra dalla piattaforma

1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma ed estrarre la chiave.

2 Estrarre entrambi i pulsanti rossi di arresto di emergenza sui comandi a terra e su quelli in piattaforma portandoli sulla posizione Acceso.

3 Avviare il motore. Non premere verso il basso l'interruttore a pedale quando si avvia il motore.

### Posizionamento della piattaforma

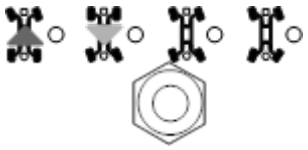
1 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

2 Spostare lentamente la manopola di comando, l'interruttore basculante o l'interruttore a levetta delle funzione appropriata in base ai simboli presenti sul quadro comandi.

### Sterzata

1 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

2 Selezionare la modalità sterzata spostando l'interruttore di selezione della modalità di sterzata. Si accenderà la spia di segnalazione corrispondente alla modalità di sterzata corrente.



3 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione/sterzata nella direzione indicata dal triangolo blu o giallo OPPURE premere l'interruttore basculante di sterzo presente sull'estremità della manopola di comando traslazione.



Utilizzare le frecce di direzione con codice a colori sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione di sterzata delle ruote.

### Traslazione

1 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

2 Aumentare la velocità: spostare lentamente la manopola di comando traslazione nella direzione indicata dalle frecce blu o gialle.



Diminuire la velocità: spostare lentamente verso il centro la manopola di comando traslazione.

Arresto: riportare la manopola di comando traslazione in posizione centrale oppure rilasciare l'interruttore a pedale.

Utilizzare le frecce di direzione con codice a colori sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione di spostamento della macchina.

La velocità di traslazione della macchina è ridotta quando il braccio è sollevato oppure si trova in posizione estesa.

# Istruzioni operative

## ⚠ Manovra della macchina su pendii

Determinare i limiti massimi di pendenza in salita, in discesa e laterale per la macchina e la gradazione della pendenza.



**Limite di pendenza massimo, piattaforma in discesa (grado di pendenza):**
40% (22°)



**Limite di pendenza massimo, piattaforma in salita:**
40% (22°)



**Pendenza laterale massima:**
25% (14°)

Nota: il limite di pendenza con una persona in piattaforma dipende dalle condizioni del terreno e presuppone una trazione adeguata. Tale limite può ridursi ulteriormente con carichi diversi in piattaforma. La definizione di grado di pendenza si applica solo alla configurazione con contrappeso orientato verso la parte ascendente della pendenza.

Assicurarsi che il braccio sia al di sotto dell'orizzonte e che la piattaforma si trovi in una posizione compresa tra le ruote sul lato del cerchio.

Spostare l'interruttore di selezione della velocità di traslazione sul simbolo della macchina inclinata.

### Determinazione della gradazione della pendenza:

Misurare la pendenza con un inclinometro digitale OPPURE attenersi alla procedura descritta di seguito.

Sono necessari i seguenti elementi:

- Una livella da carpentiere
- Un blocco di legno diritto, della lunghezza di almeno 1 m
- Un metro a nastro

Posizionare il blocco di legno sulla pendenza.

Posizionare la livella sul blocco di legno in corrispondenza dell'estremità in pendenza e sollevare tale estremità fino a quando il blocco di legno non è livellato.

Mantenendo sollevato il blocco di legno, misurare la distanza verticale tra la parte inferiore e il terreno.

Dividere la distanza misurata tramite il metro a nastro (altezza dal terreno) per la lunghezza del blocco di legno (lunghezza) e moltiplicare per 100.

Esempio:




Blocco di legno = 3,6 m

Lunghezza = 3,6 m

Altezza dal terreno = 0,3 m

0,3 m ÷ 3,6 m = 0,083 x 100 = 8,3% di pendenza

Se la pendenza supera il limite massimo di pendenza in salita, in discesa o laterale consentito, utilizzare un verricello per lo spostamento o il trasporto della macchina. Vedere le istruzioni relative al trasporto e al sollevamento.

# Istruzioni operative

### Abilitazione traslazione



La spia di segnalazione accesa indica che il braccio ha superato una ruota sul lato del cerchio e che la funzione di traslazione è stata interrotta.

Per eseguire la traslazione, azionare l'interruttore di abilitazione traslazione e spostare lentamente dal centro la manopola di comando traslazione/sterzata.

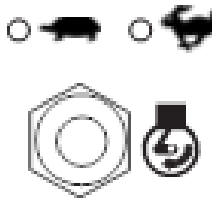
Se la manopola di comando traslazione/sterzata non viene spostata entro due secondi dall'azionamento dell'interruttore di abilitazione traslazione, la funzione di traslazione non sarà operativa. Rilasciare e azionare nuovamente l'interruttore di abilitazione traslazione.

Ricordare che la macchina può spostarsi nella direzione opposta rispetto alla direzione in cui vengono azionati i comandi di traslazione e sterzata.

Utilizzare sempre le frecce di direzione con codice a colori sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione di spostamento della macchina.

Quando la spia di abilitazione traslazione è accesa, gli assali non possono essere retratti.

### Selezione numero di giri motore (giri/min.)



Selezionare il numero di giri motore (rpm) premendo il selettore di comando del numero di giri motore. Si accenderà la spia di segnalazione corrispondente all'impostazione corrente.

- Icona tartaruga: basso numero di giri
- Icona lepre: numero di giri elevato

### Spia controllo motore



Spia accesa con motore spento: contrassegnare la macchina e porla fuori servizio.

Spia accesa con motore ancora acceso: contattare il personale per la manutenzione entro 24 ore.

# Istruzioni operative

### Indicatori del profilo operativo

Gli indicatori del profilo operativo si accendono per segnalare all’operatore che una funzione è stata interrotta e/o che è necessario l’intervento dell’operatore.

Spia di segnalazione sollevamento/retrazione braccio lampeggiante: sollevare/retrarre il braccio fino a quando la spia non si spegne.

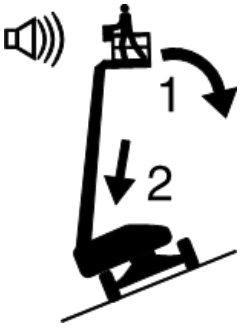


Spia di segnalazione abbassamento braccio lampeggiante: abbassare il braccio fino a quando la spia non si spegne.



Indicatore di macchina non livellata lampeggiante: l’allarme di inclinazione suona quando questo indicatore lampeggia. Spostare la macchina su una superficie stabile e livellata.

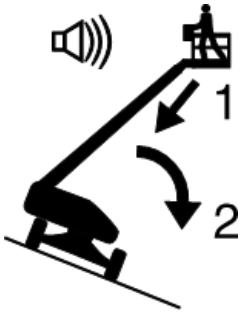





Se l’allarme di inclinazione suona quando la piattaforma è orientata verso la parte ascendente della pendenza:

1 Abbassare il braccio.

2 Retrarre il braccio.




Se l’allarme di inclinazione suona quando la piattaforma è orientata verso la parte discendente della pendenza:

1 Retrarre il braccio.

2 Abbassare il braccio.

Indicatore di piattaforma non livellata lampeggiante: l’allarme di inclinazione suona quando questo indicatore lampeggia. L’interruttore a levetta di livellamento piattaforma è operativo solo per la direzione di livellamento della piattaforma. Eseguire il livellamento della piattaforma fino a quando l’indicatore non si spegne.



### Piattaforma non livellata (codice P22)

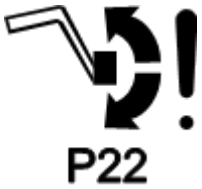
Utilizzare la posizione Bypass dell'interruttore a chiave per livellare la piattaforma quando sul display dei comandi a terra appare il codice P22 (piattaforma non livellata) e i comandi di livellamento della piattaforma non funzionano.

Procedura:

1 Spegnere il motore.

2 Posizionare l'interruttore a chiave principale su comandi a terra. Rimuovere la chiave dall'interruttore principale e inserirla nell'interruttore di bypass/ripristino.

3 Posizionare l'interruttore a chiave di bypass/ripristino sulla posizione Bypass.




4 Utilizzando l'alimentazione ausiliaria, azionare il pulsante di livellamento piattaforma per livellare la piattaforma.

5 Posizionare l'interruttore a chiave di bypass/ripristino sulla posizione Avviamento.

6 Rimuovere la chiave dall'interruttore di bypass/ripristino e inserirla nell'interruttore a chiave principale.

7 Premere e quindi estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza.

8 Se il codice P22 è ancora visibile, contrassegnare e porre fuori servizio la macchina finché il guasto non è stato corretto da un tecnico della manutenzione qualificato.

# Istruzioni operative

### Piattaforma non livellata (Guasto - livello piattaforma > 15 gradi)

Se sul display dei comandi a terra appare il messaggio PLATFORM LEVEL > 15 DEGREES FAULT (GUASTO - LIVELLO PIATTAFORMA > 15 GRADI) e i comandi di livellamento della piattaforma non funzionano, la macchina deve essere ripristinata da personale qualificato e autorizzato o da un tecnico dell’assistenza qualificato.

### Ripristino da sovraccarico

Se sul display LCD dei comandi a terra appare il messaggio OVERLOAD RECOVERY (RIPRISTINO DA SOVRACCARICO), è entrato in funzione il sistema di abbassamento ausiliario mentre la piattaforma era sovraccarica. Per informazioni su come azzerare questo messaggio, consultare il Manuale di manutenzione Genie appropriato.

### Indicatore di sovraccarico piattaforma



La spia lampeggiante indica che la piattaforma è sovraccarica. Il motore si arresterà e nessuna funzione sarà operativa.

Rimovere il peso in eccesso dalla piattaforma fino allo spegnimento della spia, quindi riavviare il motore.

### Generatore

Per utilizzare il generatore, azionare l’interruttore a levetta del generatore.

Nota: se si aziona l’interruttore a pedale durante l’avviamento del generatore, il generatore non entra in funzione.

La spia di segnalazione del generatore lampeggia durante l’avviamento del generatore. Al completamento della procedura di avviamento del generatore, la spia di segnalazione del generatore resta accesa e il numero di giri motore passa alla modalità elevata (icona che raffigura la lepre).

Collegare un utensile a funzionamento elettrico alla presa GFCI di alimentazione in piattaforma. Nel quadro elettrico del generatore, situato sullo chassis della ralla, è integrato un dispositivo di protezione GFCI (interruttore automatico differenziale).

Per spegnere il generatore, azionare l’interruttore a levetta del generatore. La spia di segnalazione del generatore lampeggia durante la sequenza di spegnimento del generatore. Al completamento della sequenza di spegnimento del generatore, la spia di segnalazione del generatore si spegne e il numero di giri motore passa alla modalità ridotta (icona che raffigura la tartaruga).

### Rigenerazione da fermo

Se sul display LCD appare il messaggio "Regen Required" (Necessaria rigen.) e la spia di rigenerazione lampeggia, il DPF (Diesel Particulate Filter, filtro anti-particolato) ha bisogno di una rigenerazione da fermo.

⚠ Durante la procedura di rigenerazione da fermo del DPF, tutte le funzioni braccio sono disabilitate.

⚠ Allontanarsi dall'impianto di scarico motore e dalla marmitta.

⚠ Non lasciare la macchina incustodita.

⚠ Non è possibile attivare la rigenerazione da fermo del DPF se questa non è richiesta dal motore o se è presente qualche guasto del motore.

⚠ Se la richiesta di rigenerazione da fermo viene ignorata, la fuliggine nel filtro anti-particolato può raggiungere livelli estremi. Il filtro verrà danneggiato irrimediabilmente e dovrà essere sostituito da personale tecnico qualificato.

⚠ In caso di emergenza, la rigenerazione da fermo del DPF può essere interrotta in due modi:

- Spegnendo il motore con l'interruttore a chiave.
- Premendo il pulsante di arresto di emergenza.

In tal caso, può essere necessario riavviare la rigenerazione da fermo.

⚠ La rigenerazione da fermo del DPF non può essere avviata fino a quando il motore non è in funzione da almeno due minuti e la temperatura del liquido di raffreddamento non ha raggiunto i 35°C.

Per eseguire la rigenerazione, procedere nel modo seguente.

1 Chiudere il coperchio laterale del motore.

2 Scegliere un'area di parcheggio sicura con superficie stabile e livellata, libera da ostacoli e traffico e da materiali infiammabili e gas esplosivi.

3 Premere contemporaneamente i 2 pulsanti di comando del display LCD mostrati in figura.



4 Premere il pulsante di comando del display LCD mostrato in figura finché non viene visualizzato DEUTZ 2.2 STANDSTILL REGEN (RIGEN. DA FERMO DEUTZ 2.2).



5 Premere il pulsante di comando del display LCD mostrato in figura per selezionare YES (SÌ).



6 Sul display LCD apparirà il messaggio WARNING HIGH EXHAUST TEMP, PRESS ENTER (ATTENZIONE TEMP SCARICO ELEVATA, PREMERE INVIO).

7 Premere il pulsante di comando del display LCD mostrato in figura.



# Istruzioni operative

8 Sul display LCD apparirà il messaggio NOTICE: ALL FUNCTIONS WILL BE LOCKED. REGEN WILL TAKE APPROX. 1 HOUR. PRESS ENTER (AVVISO: TUTTE LE FUNZIONI SARANNO BLOCCATE. LA RIGEN. DURERÀ 1 ORA CA. PREMERE INVIO).

9 Premere il pulsante di comando del display LCD mostrato in figura.



10 Se il motore non è già in funzione, sul display LCD apparirà il messaggio START THE ENGINE THEN PRESS ENTER (AVVIARE IL MOTORE POI PREMERE INVIO).

11 Avviare il motore, se non è già in funzione, e premere il pulsante di comando del display LCD mostrato in figura.



12 Sul display LCD apparirà il messaggio REGEN REQUESTED (NECESSARIA RIGEN.). A questo punto, il sistema riscalderà il motore, se necessario, e attuerà la procedura.

13 Se la procedura di rigenerazione è stata avviata correttamente, sul display LCD apparirà il messaggio REGEN TIME REMAINING (TEMPO RESIDUO RIGEN.).

14 Una volta completata la rigenerazione, sul display LCD apparirà il messaggio REGEN SUCCESSFUL (RIGEN. RIUSCITA).

15 Se sul display LCD appare il messaggio REGEN CANCELLED (RIGEN. ANNULLATA), qualche problema impedisce il completamento della procedura. Contattare il servizio di assistenza Genie per la manutenzione.

# Istruzioni operative

## Selezione della capacità della piattaforma

Il campo di azione è controllato automaticamente in base al carico in piattaforma.

Campo di azione non vincolato:
Se il carico in piattaforma è inferiore a 300 kg, si accende l'indicatore del campo di azione non vincolato.



Campo di azione vincolato:
Se il carico in piattaforma è compreso tra 301 e 454 kg, si accende l'indicatore del campo di azione vincolato e la funzionalità del braccio viene limitata.



## Impostazioni di attivazione del sensore d'inclinazione

| SX-125 XC | | | |
|---|---|---|---|
| **Carico in piattaforma: 660 lbs/300 kg** | | | |
| **Angolo chassis (antero-posteriore)** | **Angolo chassis (da lato a lato)** | **Altezza max** | **Estensione max** |
| 0° | 4,5° | 125 ft 38,10 m | 80 ft 24,38 m |
| 2,5° | 4,5° | 126 ft 38,40 m | 80 ft 24,38 m |
| 5° | 4,5° | 128 ft 39,01 m | 80 ft 24,38 m |
| -2,5° | 4,5° | 124 ft 37,79 m | 80 ft 24,38 m |
| -5° | 4,5° | 122 ft 37,19 m | 80 ft 24,38 m |
| **Carico in piattaforma: 1.000 lbs/454 kg** | | | |
| **Angolo chassis (antero-posteriore)** | **Angolo chassis (da lato a lato)** | **Altezza max** | **Estensione max** |
| 0° | 4,5° | 125 ft 38,10 m | 71 ft 21,64 m |
| 2,5° | 4,5° | 126 ft 38,40 m | 71 ft 21,64 m |
| 5° | 4,5° | 128 ft 39,01 m | 71 ft 21,64 m |
| -2,5° | 4,5° | 124 ft 37,79 m | 70 ft 21,34 m |
| -5° | 4,5° | 122 ft 37,19 m | 70 ft 21,34 m |

# Istruzioni operative

Se l’indicatore di macchina inclinata si accende e l’allarme di inclinazione suona, vengono disattivate le funzioni di traslazione.



Seguire la procedura di abbassamento braccio (vedere le Istruzioni operative) per ripristinare la funzione di traslazione.

Se la macchina è in posizione retratta su una pendenza e l’allarme di inclinazione suona, vengono disattivate le funzioni di sollevamento braccio.



Riportare la macchina su una superficie livellata per ripristinare le funzioni di sollevamento braccio.

### Display LCD (se presente)

Sul display LCD vengono visualizzati il numero di ore di funzionamento, la tensione, la pressione dell’olio e la temperatura del liquido refrigerante. Vengono inoltre visualizzati i codici di guasto ed altre informazioni sul funzionamento.

### Motore Perkins

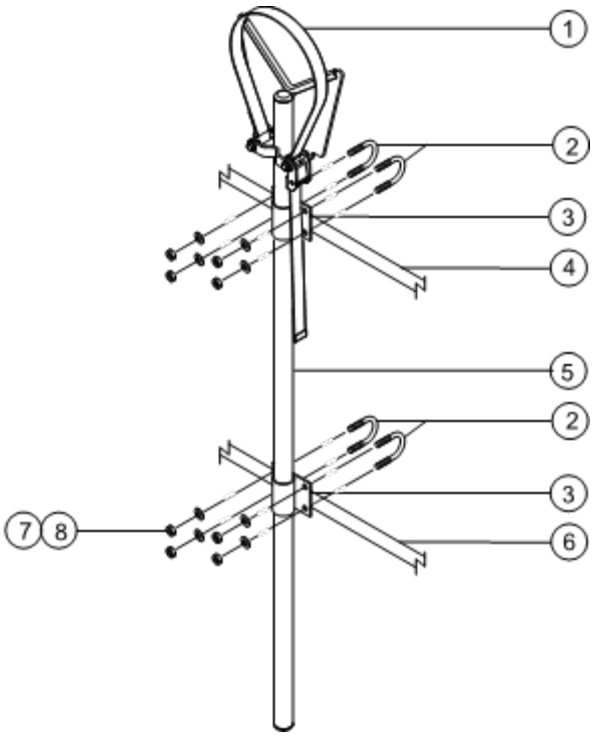
Le macchine dotate di motori diesel Perkins 854F-34T dispongono di una modalità di rigenerazione che all’occorrenza entra in azione automaticamente.

Sul display LCD verranno visualizzati i messaggi REGEN FORCED (RIGEN. FORZATA) e WARNING HIGH EXHAUST SYSTEM TEMP (AVVERTENZA - TEMP. ELEVATA IMPIANTO SCARICO) quando entra in funzione la modalità di rigenerazione. Non è richiesta alcuna manutenzione.

# Istruzioni operative

## Componenti della struttura per il sollevamento di tubi

La struttura per il sollevamento di tubi si compone di 2 intelaiature di sostegno su entrambi i lati della piattaforma montate alle ringhiere con staffe a U.




1 fascia
2 staffe a U
3 attacco dell'intelaiatura di sostegno
4 ringhiera superiore della piattaforma
5 intelaiatura saldata
6 ringhiera centrale della piattaforma
7 rondelle piatte
8 dadi di bloccaggio con filettatura in nylon

## Osservare e rispettare:

☑ Le strutture per il sollevamento di tubi devono essere installate dal lato interno della piattaforma.

☑ Le strutture per il sollevamento di tubi non devono ostruire l'accesso ai comandi in piattaforma o l'accesso alla piattaforma.

☑ La parte inferiore del tubo di sostegno della struttura per il sollevamento di tubi deve poggiare sul pavimento della piattaforma.

☑ Prima di installare una struttura per il sollevamento di tubi, assicurarsi che la piattaforma sia livellata.

## Installazione della struttura per il sollevamento di tubi

1 Installare la struttura per il sollevamento di tubi su entrambi i lati della piattaforma. Fare riferimento alla figura a sinistra. Assicurarsi che la parte inferiore del tubo della struttura per il sollevamento di tubi poggi sul pavimento della piattaforma.

2 Installare le due staffe a U dall'esterno delle ringhiere della piattaforma attraverso l'attacco della struttura.

3 Fissare ciascuna staffa a U con 2 rondelle e 2 dadi.

# Istruzioni operative

## Utilizzo della struttura per il sollevamento di tubi

1 Assicurarsi di avere seguito in modo appropriato le istruzioni per l'assemblaggio e l'installazione della struttura per il sollevamento di tubi e di avere fissato correttamente le intelaiature della struttura alle ringhiere della piattaforma.

2 Posizionare il carico in modo che poggi su entrambe le intelaiature della struttura. I tubi caricati sulla struttura devono essere paralleli al lato lungo della piattaforma.

3 Centrare il carico sulla struttura per il sollevamento di tubi.

4 Fissare il carico a ciascuna intelaiatura. Passare la fascia in nylon intorno ai tubi. Premere sulla fibbia e far scorrere la fascia all'interno. Stringere la fascia.

5 Spingere e tirare delicatamente i tubi per assicurarsi che la struttura e il carico siano saldamente bloccati.

6 Tenere il carico saldamente bloccato quando la macchina è in movimento.

⚠ Pericolo di ribaltamento. Il peso della struttura per il sollevamento di tubi e il carico sostenuto dalla struttura riducono la capacità nominale della piattaforma della macchina e devono essere annoverati nel carico totale della piattaforma.

⚠ Pericolo di ribaltamento. Il peso della struttura per il sollevamento di tubi e il carico sostenuto dalla struttura potrebbero limitare il numero massimo di occupanti in piattaforma.

| **Capacità massima della struttura per il sollevamento di tubi** | |
|---|---|
| Tutti i modelli | 90,7 kg |
| Peso della struttura | 9,5 kg |

## Struttura per sollevamento di pannelli

### Assemblaggio della struttura presaldata

1 La struttura per sollevamento di pannelli presaldata viene fornita preassemblata.

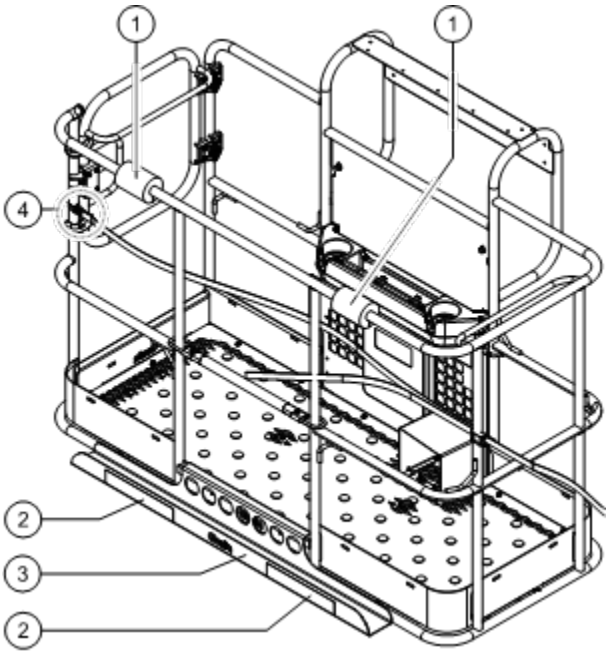
### Installazione della struttura presaldata

Nota: eseguire questa procedura su una superficie stabile e livellata con il braccio in posizione retratta.

Nota: gli adesivi del kit dovrebbero già essere applicati al supporto.

1 Regolare la piattaforma in modo da avere la pedana sul lato anteriore ad un'altezza di lavoro confortevole.

2 Posizionare il supporto della struttura per sollevamento di pannelli al di sopra della pedana e spingerlo verso il basso, a filo lungo il lato superiore della pedana, finché le fessure sul retro del supporto non saranno allineate alle corrispondenti fessure sulle pedana.




1 imbottitura in gomma espansa x 2
2 adesivo x 2
3 supporto della struttura
4 morsetto

3 Utilizzare i fermi forniti per fissare il supporto alla piattaforma. Serrare i fermi.

### Installazione delle protezioni imbottite

Installare le 2 protezioni imbottite sulle ringhiere della piattaforma. Posizionare le protezioni per impedire eventuali urti dei pannelli contro le ringhiere della piattaforma.

### Installazione della fascia

1 Aprire il morsetto e fissarlo intorno a un tubo verticale della ringhiera della piattaforma.

2 Inserire un bullone con rondella attraverso un lato del morsetto.

3 Installare la piastra di base della fascia sul bullone.

4 Inserire il bullone attraverso il lato opposto del morsetto.

Fissare con una rondella e un dado. Non stringere eccessivamente.

Nota: la fascia deve essere fissata tra il morsetto.

Nota: la fascia deve poter scorrere liberamente lungo la ringhiera della piattaforma.

### Utilizzo della struttura per il sollevamento di pannelli

Nota: il tipo con fissaggio a bulloni ha 2 supporti, mentre quello presaldato ne ha 1.

**Istruzioni operative:**

1 Fissare la struttura e la fascia alla piattaforma.

2 Centrare il carico sulla piattaforma.

3 Fissare il carico alla piattaforma con la fascia.

4 Stringere la fascia.

# Istruzioni operative

### Dopo ogni utilizzo

1 Individuare un’area di parcheggio sicura con superficie livellata e stabile, libera da ostacoli e traffico.

2 Retrarre e abbassare il braccio in posizione retratta.

3 Ruotare la ralla fino a posizionare il braccio tra le ruote sul lato del cerchio.

4 Posizionare l’interruttore a chiave sulla posizione Spento e rimuovere la chiave per impedire l’uso non autorizzato della macchina.

# Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento

## Osservare e rispettare:

☑ Genie fornisce queste informazioni sulla sicurezza a puro titolo di raccomandazione. La corretta messa in sicurezza delle macchine e la scelta appropriata del vettore di trasporto secondo le disposizioni del Ministero delle Attività Produttive e dei Trasporti Pubblici, le normative in vigore e le politiche aziendali, spettano esclusivamente al proprietario delle macchine.

☑ I clienti Genie che hanno bisogno di trasportare in container una macchina per il sollevamento o qualsiasi altro prodotto Genie devono rivolgersi a un vettore di trasporto qualificato con adeguata esperienza nella preparazione, nel caricamento e nella messa in sicurezza delle apparecchiature, nonché nel sollevamento delle stesse, per il trasporto internazionale.

☑ La salita e la discesa della piattaforma mobile di lavoro elevabile da un mezzo di trasporto devono essere affidate esclusivamente a operatori qualificati.

☑ Il veicolo utilizzato per il trasporto deve essere parcheggiato su una superficie livellata.

☑ Il veicolo utilizzato per il trasporto deve essere bloccato per evitare che si sposti durante la fase di carico della macchina.

☑ Assicurarsi che la capacità di carico del veicolo, la superficie di carico, le catene o i dispositivi di bloccaggio siano in grado di sopportare il peso della macchina. Le macchine Genie per il sollevamento sono molto pesanti in relazione alle proprie dimensioni. Per conoscere il peso della macchina, fare riferimento all'etichetta di serie.

☑ Assicurarsi che il blocco rotazione della ralla sia azionato prima di procedere al trasporto. Sbloccare la ralla prima di rimetterla in funzione.

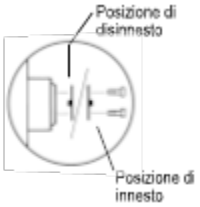
☑ Non spostare la macchina su una pendenza che superi i limiti stabiliti per la pendenza in salita, in discesa o laterale. Consultare la sezione Manovra della macchina su pendii nel capitolo Istruzioni operative.

☑ Se la pendenza del pianale del veicolo utilizzato per il trasporto è superiore alla pendenza massima consentita, utilizzare un verricello per caricare e scaricare la macchina seguendo le indicazioni fornite nella sezione Funzione di rilascio freni.

## Configurazione a ruote libere per sollevamento con verricelli

Bloccare le ruote con zeppe per evitare che la macchina si sposti.

Rilasciare i freni ruotando i quattro coperchi di disinserimento mozzi di trasmissione.




Assicurarsi che il cavo del verricello sia adeguatamente fissato ai punti di aggancio dello chassis degli organi di traslazione e che il percorso sia libero da qualsiasi ostacolo.

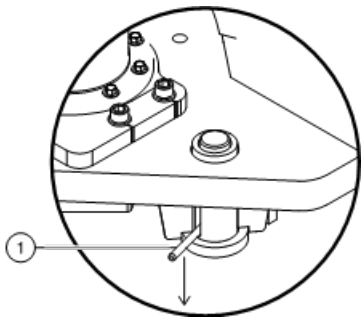
Eseguire le procedure in ordine inverso per reinnestare i freni.

Nota: la valvola di disinnesto traslazione della pompa deve rimanere sempre chiusa.

# Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento

## Bloccaggio su autocarro o rimorchio per trasporto

Utilizzare sempre il perno di blocco rotazione della ralla ogni volta che si esegue il trasporto della macchina.




1 Perno di blocco rotazione ralla

Posizionare l’interruttore a chiave su Spento e rimuovere la chiave prima di procedere al trasporto.

Controllare l’eventuale presenza di componenti non fissi o non bloccati sull’intera macchina.

### Bloccaggio della piattaforma

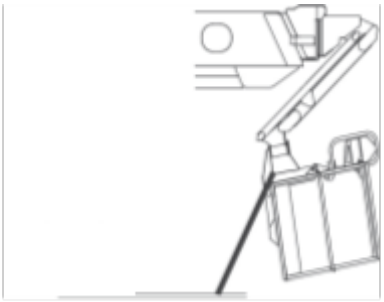
Abbassare il braccio orientabile in posizione retratta.

Abbassare completamente la piattaforma, fino a sistemare il braccio orientabile e la piattaforma al di sotto del braccio.

Inserire una cinghia attraverso il supporto della piattaforma tra le piastre in corrispondenza del dispositivo di rotazione della piattaforma.

Fissare la cinghia su ciascun angolo del pianale dell’autocarro.

La piattaforma risulterà posizionata dietro l’estremità dell’autocarro.

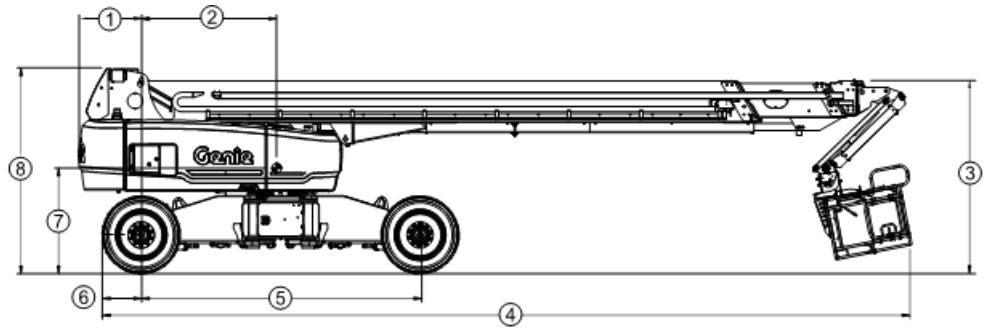


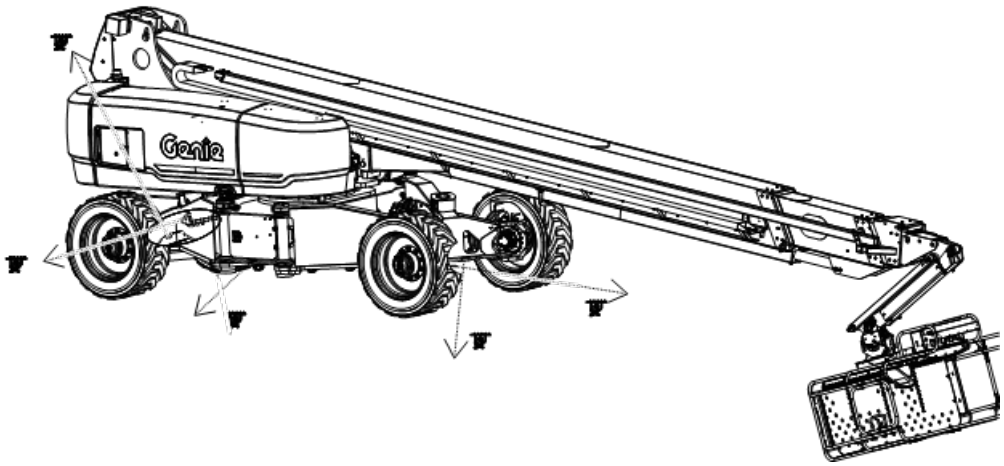
# Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento

## Bloccaggio dello chassis SX-105 XC

**Misure di posizione del centro di gravità**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 3 ft/0,92 m | 5 | 13,5 ft/4,12 m |
| 2 | 9,6 ft/2,94 m | 6 | 1,8 ft/0,55 m |
| 3 | 9,3 ft/2,83 m | 7 | 4,8 ft/1,48 m |
| 4 | 39 ft/11,88 m | 8 | 9,9 ft/3,01 m |



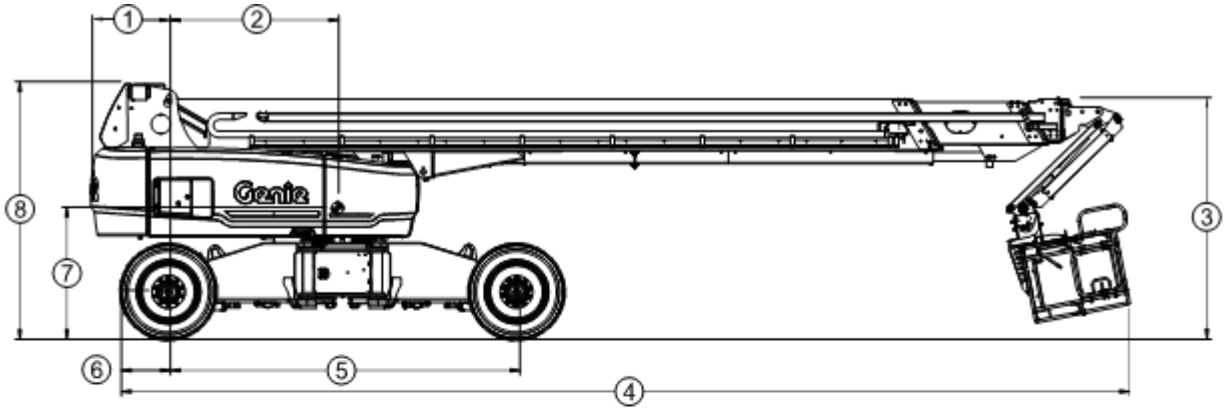



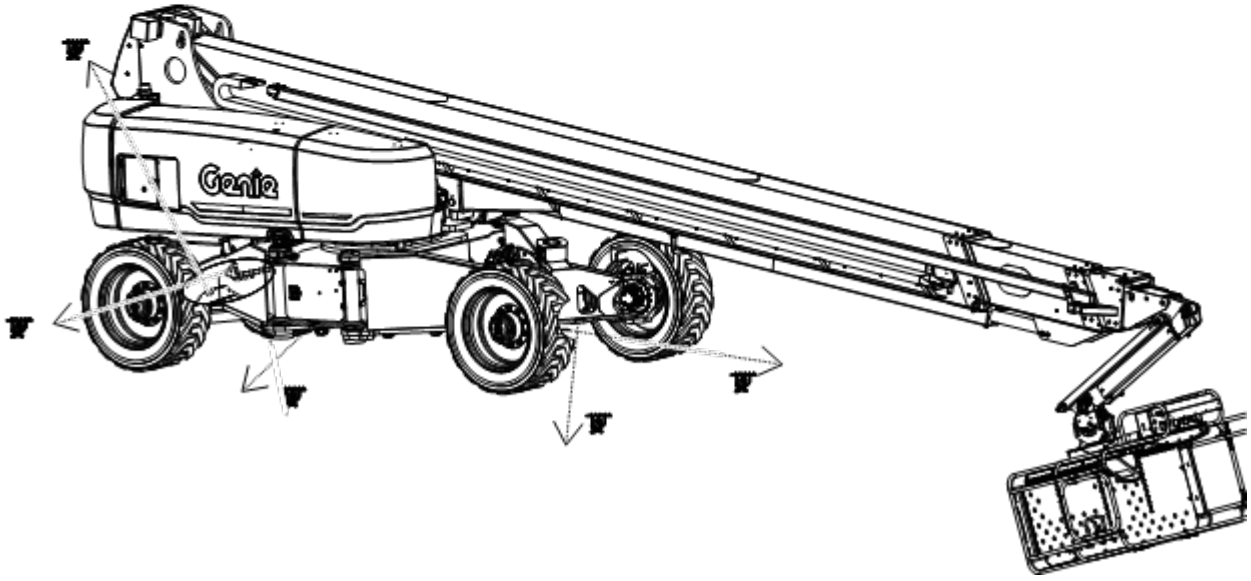
# Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento

## Bloccaggio dello chassis SX-125 XC

**Misure di posizione del centro di gravità**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 3 ft/0,92 m | 5 | 13,5 ft/4,12 m |
| 2 | 6,5 ft/1,98 m | 6 | 1,9 ft/0,58 m |
| 3 | 8,8 ft/2,68 m | 7 | 5,1 ft/1,56 m |
| 4 | 39 ft/11,88 m | 8 | 9,9 ft/3,03 m |



# Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento

## Osservare e rispettare:

- ☑ Utilizzare solo dispositivi adatti e personale qualificato per sollevare la macchina.
- ☑ Per il sollevamento della macchina affidarsi solo a personale qualificato ad operare esclusivamente nel rispetto delle norme vigenti in materia di operazioni con gru.
- ☑ Assicurarsi che la capacità di carico della gru, le superfici di carico, i cavi e i dispositivi di sollevamento e di bloccaggio siano in grado di sopportare il peso della macchina. Per conoscere il peso della macchina, fare riferimento all’etichetta di serie.

### Istruzioni per il sollevamento (opzione 1)

Estendere completamente gli assali. Abbassare completamente il braccio e retrarlo. Abbassare completamente il braccio orientabile.

Rimuovere tutti gli eventuali oggetti liberi di muoversi che siano presenti sulla macchina.

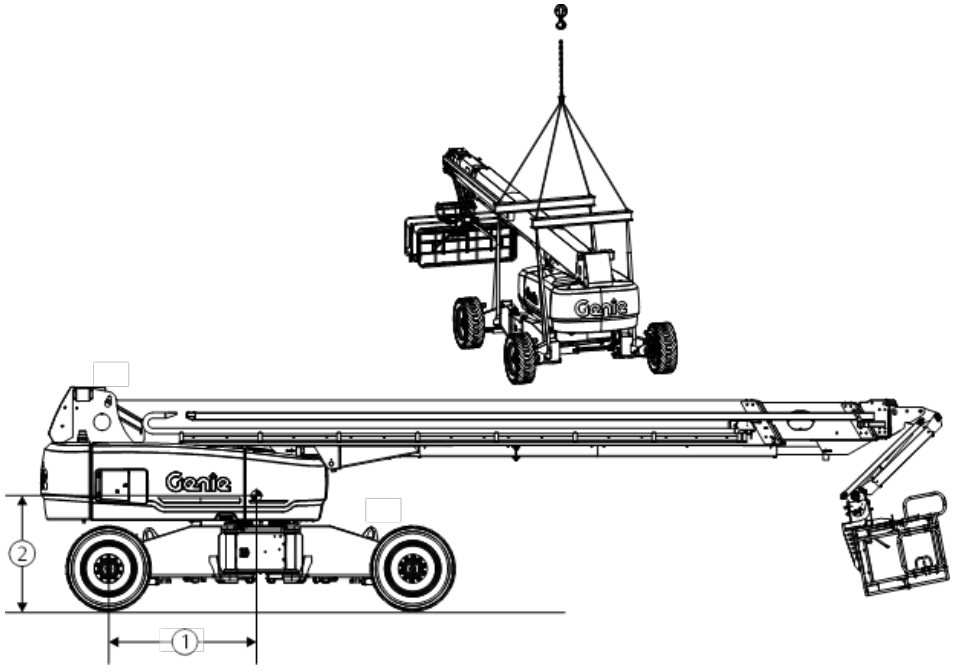
Determinare il centro di gravità della macchina utilizzando la tabella e la figura riportate in questa pagina.

Fissare i dispositivi di sollevamento esclusivamente sugli appositi attacchi di sollevamento della macchina.

Sono presenti quattro punti di sollevamento sullo chassis degli organi di traslazione, un punto su ciascun assale e due punti sulla piastra del montante dello chassis ribaltabile.

Regolare i dispositivi di sollevamento per prevenire danni alla macchina e per mantenerla livellata.

| Centro di gravità | Asse X | Asse Y |
|---|---|---|
| **SX-105 XC** | 116 in<br>2,9 m | 58 in<br>1,5 m |
| **SX-125 XC** | 131 in<br>3,3 m | 62 in<br>1,6 m |



# Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento

### Istruzioni per il sollevamento (opzione 2)

Estendere completamente gli assali. Abbassare completamente il braccio e retrarlo. Abbassare completamente il braccio orientabile.

Rimuovere tutti gli eventuali oggetti liberi di muoversi che siano presenti sulla macchina.

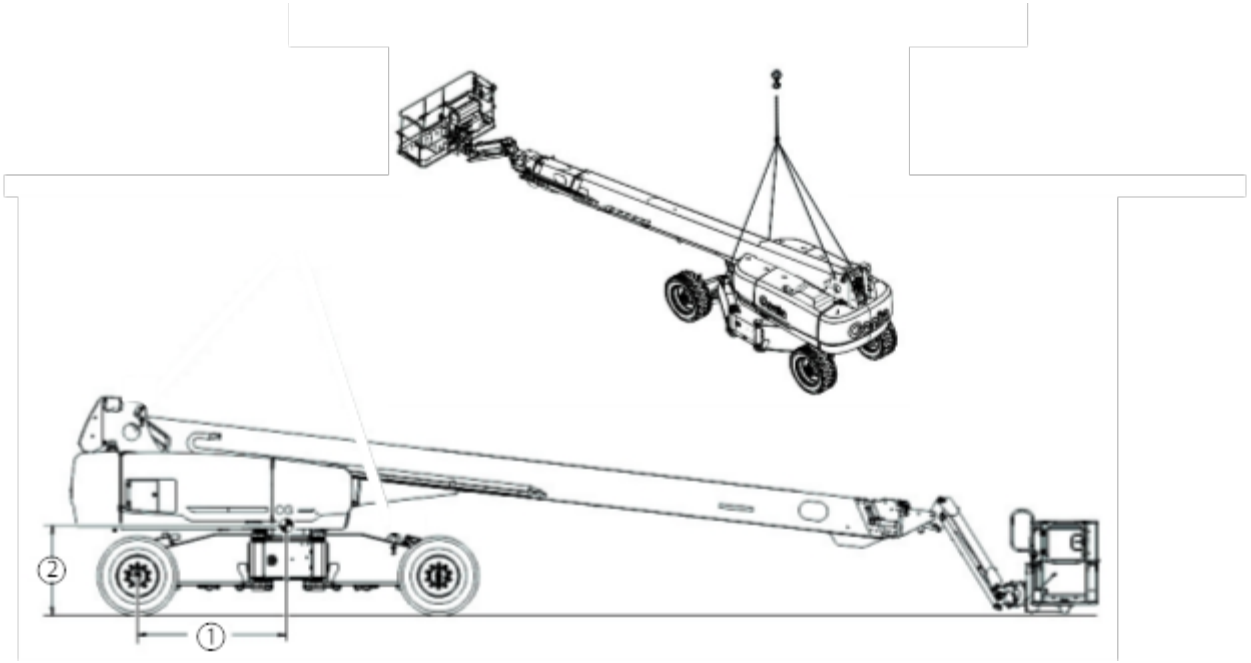
Determinare il centro di gravità della macchina utilizzando la tabella e la figura riportate in questa pagina.

Fissare i dispositivi di sollevamento esclusivamente sugli appositi attacchi di sollevamento della macchina.

Sono presenti quattro punti di sollevamento sullo chassis degli organi di traslazione, un punto su ciascun assale e due punti sulla piastra del montante dello chassis ribaltabile.

Regolare i dispositivi di sollevamento per prevenire danni alla macchina e per mantenerla livellata.

| Centro di gravità | Asse X (1) | Asse Y (2) |
|---|---|---|
| **SX-105 XC** | 79 in<br>2,0 m | 47 in<br>1,2 m |
| **SX-125 XC** | 83 in<br>2,1 m | 51 in<br>1,3 m |





## Osservare e rispettare:

☑ L'operatore può eseguire solo la manutenzione ordinaria specificata nel presente manuale.

☑ Gli interventi di manutenzione programmata andranno eseguiti da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche del produttore.

☑ Smaltire i materiali in ottemperanza alla normativa nazionale vigente.

☑ Utilizzare esclusivamente ricambi autorizzati da Genie.

## Legenda dei simboli di manutenzione

I seguenti simboli sono stati utilizzati in questo manuale per semplificare la comunicazione delle istruzioni. La presenza di uno o più simboli all'inizio di una procedura di manutenzione indica le seguenti situazioni.



Indica che per l'esecuzione della procedura è necessario l'utilizzo di attrezzi.



Indica che per l'esecuzione della procedura sono necessari nuovi componenti.



Indica che è necessario eseguire la procedura a motore freddo.

## Controllo del livello dell'olio del motore



Un livello appropriato dell'olio del motore è fondamentale per il corretto funzionamento e per garantire una lunga durata utile del motore. La messa in funzione della macchina con un livello errato dell'olio può danneggiare i componenti del motore.

Nota: controllare il livello dell'olio a motore spento.

1 Controllare l'asta di livello dell'olio. Aggiungere olio se necessario.

| | |
|---|---|
| **Motore Perkins 1104D-44T** | |
| Tipo di olio | 15W-40 |
| Tipo di olio - climi freddi | 10W-30 |
| **Motore Deutz TD2011 L04i** | |
| Tipo di olio | 15W-40 |
| Tipo di olio - climi freddi | 5W-30 |
| **Motore Perkins 854F-34T** | |
| Tipo di olio | 15W-40 |
| Tipo di olio - climi freddi | 5W-30 |
| **Motore Deutz TD2.9L** | |
| Tipo di olio | 15W-40 |
| Tipo di olio - climi freddi | 5W-30 |
| **Motore Deutz TCD 2.2L Stage V** | |
| Tipo di olio | 15W-40 |
| Tipo di olio - climi freddi | 5W-30 |

# Manutenzione

## Requisiti del carburante per motori diesel



Il funzionamento soddisfacente del motore dipende dall’uso di carburante di buona qualità. L’uso di un carburante di buona qualità produce i seguenti risultati: durata prolungata del motore e livelli accettabili di emissioni dei gas di scarico.

Di seguito sono elencati i requisiti minimi del carburante per ciascun motore diesel.

| **Motore Perkins 1104D-44T** | |
|---|---|
| Tipo di carburante | Gasolio a basso tenore di zolfo (LSD) |
| **Motore Perkins 854F-34T** | |
| Tipo di carburante | Gasolio a bassissimo tenore di zolfo (ULSD) |
| **Motore Deutz TD2011 L04i** | |
| Tipo di carburante | Gasolio a basso tenore di zolfo (LSD) |
| **Motore Deutz TD2.9L** | |
| Tipo di carburante | Gasolio a bassissimo tenore di zolfo (ULSD) |
| **Motore Deutz TCD 2.2L Stage V** | |
| Tipo di carburante | Gasolio a bassissimo tenore di zolfo (ULSD) |

## Controllo del livello dell’olio del sistema idraulico



Per il corretto funzionamento della macchina è necessario verificare che il livello dell’olio del sistema idraulico sia adeguato. L’errato livello dell’olio del sistema idraulico può danneggiarne i componenti. I controlli giornalieri consentono al responsabile di rilevare variazioni del livello dell’olio che potrebbero indicare la presenza di guasti nel sistema idraulico.

1 Assicurarsi che il braccio sia in posizione retratta.

2 Controllare l’indicatore di livello a vista che si trova sul lato del serbatoio idraulico.

⊙ Risultato: il livello dell’olio del sistema idraulico deve essere compreso entro i 5 cm superiori dell’indicatore di livello a vista.

3 Aggiungere olio se necessario. Non superare il livello indicato.

| **Specifiche tecniche dell’olio del sistema idraulico** | |
|---|---|
| Tipi di olio del sistema idraulico | Chevron Rando HD o equivalente |

## Controllo del liquido refrigerante motore - Modelli con raffreddamento a liquido refrigerante



Un livello appropriato del liquido refrigerante motore è fondamentale per garantire una lunga durata utile del motore. Livelli non appropriati di liquido refrigerante influiscono negativamente sulla funzione di raffreddamento e provocano danni ai componenti del motore. I controlli giornalieri consentono al responsabile di rilevare le variazioni del livello del liquido refrigerante, sintomo della presenza di guasti del sistema di raffreddamento.

1 Controllare il livello del liquido refrigerante. Aggiungere liquido se necessario.

⊙ Risultato (motore Deutz TD2.9L): il livello del liquido deve essere visibile nell'indicatore di livello a vista del serbatoio di espansione.

⊙ Risultato (tutti gli altri modelli di motore): il livello del liquido deve essere compreso nell'intervallo NORMAL (normale).

⚠ Pericolo di lesioni personali. Il liquido nel radiatore e nel serbatoio di espansione è sotto pressione e ad alta temperatura. Osservare la massima cautela nella rimozione del coperchio e durante l'aggiunta di liquido.

## Controllo delle batterie



Le buone condizioni delle batterie sono fondamentali per il corretto funzionamento della macchina e per le condizioni di sicurezza operative. Livelli non appropriati di liquido oppure cavi e connessioni danneggiate possono causare danni ai componenti e provocare condizioni di pericolo.

⚠ Pericolo di fulminazione. Il contatto con circuiti sotto tensione può provocare la morte o gravi lesioni personali. Non indossare anelli, orologi o altri monili metallici.

⚠ Pericolo di lesioni personali. Le batterie contengono acido. Non rovesciare l'acido delle batterie e non venirne a contatto. Neutralizzare le fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

1 Indossare indumenti e occhiali protettivi.

2 Assicurarsi che i morsetti dei cavi delle batterie siano ben serrati e non corrosi.

3 Assicurarsi che i supporti di blocco delle batterie siano posizionati correttamente.

Nota: l'aggiunta di protezioni ai terminali e di un composto sigillante per la prevenzione della corrosione contribuiscono ad evitare la corrosione dei terminali e dei cavi delle batterie.

# Manutenzione

## Manutenzione programmata

I controlli di manutenzione devono essere eseguiti su base trimestrale, annuale e ogni due anni da personale tecnico qualificato alla manutenzione della macchina in base alle procedure specificate nel manuale di manutenzione.

Le macchine che sono state fuori servizio per più di tre mesi devono essere sottoposte al controllo trimestrale prima di essere riutilizzate.

Osservare la normativa locale e nazionale vigente relativamente allo smaltimento e alla dismissione della macchina al termine del suo ciclo operativo. Per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale di manutenzione Genie appropriato.

# Specifiche tecniche

| Modello | SX-105 XC |
|---|---|
| Altezza operativa massima | 34,00 m |
| Altezza massima piattaforma | 32,00 m |
| Altezza massima, piattaforma in posizione retratta | 3,00 m |
| Massimo campo di azione orizzontale | 24,38 m |
| Campo di azione al di sotto del piano orizzontale | 2,46 m |
| Larghezza, assali retratti | 2,51 m |
| Larghezza, assali estesi | 3,97 m |
| Lunghezza, piattaforma in posizione retratta | 14,15 m |
| Lunghezza, piattaforma in posizione retratta per il trasporto (braccio orientabile in posizione retratta per il trasporto) | 12,42 m |
| Capacità massima della piattaforma, campo di azione non vincolato | 300 kg |
| Capacità di carico massima, campo di azione vincolato | 454 kg |
| Velocità massima del vento | 12,5 m/s |
| Interasse, assali estesi | 4,11 m |
| Interasse, assali retratti | 4,11 m |
| Distanza dal suolo | 35,6 cm |
| Raggio di sterzata, assali estesi | |
| Interno | 3,05 m |
| Esterno | 6,48 m |
| Raggio di sterzata, assali retratti | |
| Interno | 8,15 m |
| Esterno | 9,78 m |
| Rotazione ralla (gradi) | 360° continua |
| Scarroccio ralla, assali estesi | 0,99 m |
| Scarroccio ralla, assali retratti | 0,38 m |
| Comandi | Proporzionali 12V DC |
| Dimensioni piattaforma, 1,8 m (lunghezza x larghezza) | 183 x 76 cm |
| Dimensioni piattaforma, 2,4 m (lunghezza x larghezza) | 244 x 91 cm |
| Livellamento piattaforma | Automatico |
| Rotazione piattaforma | 160° |
| Rotazione verticale braccio orientabile | 135° |
| Presa AC in piattaforma | standard |
| Capacità serbatoio carburante | 151 litri |
| Massima pressione idraulica (funzioni bracci) | 203 bar |
| Massima pressione idraulica (unità di alimentazione ausiliaria) | 221 bar |
| Il valore totale della vibrazione a cui è soggetto l'insieme mani/braccia non supera 2,5 $m/s^2$. | |
| Il massimo valore quadratico medio dell'accelerazione ponderata in frequenza a cui è soggetto il corpo intero non supera 0,5 $m/s^2$. | |

| | |
|---|---|
| Voltaggio del sistema | 12V |
| Dimensioni pneumatici | IN385/65D 22.5 |
| Peso | 18.605 kg |
| (Il peso delle macchine varia in base alle configurazioni opzionali. Per conoscere il peso della macchina, fare riferimento all'etichetta di serie) | |
| Temperatura ambiente di funzionamento | Da -20°F a 120°F<br>Da -29°C a 49°C |
| **Livello di rumore propagato nell'aria** | |
| Livello di pressione sonora, postazione di lavoro a terra | <86 dBA |
| Livello di pressione sonora, postazione di lavoro in piattaforma | <73 dBA |
| Livello di potenza acustica garantito | 112 dBA |
| **Limite di pendenza massimo, posizione retratta, 4WD** | |
| Contrappeso in salita | 40% 22° |
| Contrappeso in discesa | 40% 22° |
| Pendenza laterale | 25% 14° |
| Nota: il limite di pendenza con una persona in piattaforma dipende dalle condizioni del terreno e presuppone una trazione adeguata. Tale limite può ridursi ulteriormente con carichi diversi in piattaforma. | |
| **Inclinazione massima consentita dello chassis** | Fare riferimento alla sezione "Impostazioni di attivazione del sensore d'inclinazione" |
| **Velocità di traslazione** | |
| Velocità di traslazione, piattaforma in posizione retratta | 4,8 km/h<br>12 m/8,8 s |
| Velocità di traslazione, posizione sollevata o estesa | 1,09 km/h<br>12 m/39 s |
| Velocità di traslazione, braccio esteso oltre 24,4 m | 0,61 km/h<br>12 m/75 s |
| **Informazioni relative al carico sul pavimento** | |
| Carico massimo sulle ruote | 9.637 kg |
| Pressione di contatto pneumatici | 7,13 $kg/cm^2$<br>700 kPa |
| Carico distribuito sul suolo occupato (assali estesi) | 899 $kg/m^2$<br>8,81 kPa |
| Carico distribuito sul suolo occupato (assali retratti) | 1.421 $kg/m^2$<br>13,93 kPa |
| Nota: le informazioni relative al carico sul pavimento contenute in questo documento sono indicative e non contemplano tutte le configurazioni opzionali. Tali informazioni devono essere utilizzate con i dovuti margini di sicurezza. | |
| Il costante miglioramento dei prodotti offerti è l'obiettivo di Genie. Le specifiche tecniche dei prodotti sono soggette a modifica senza preavviso. | |

# Specifiche tecniche

| Modello | SX-125 XC |
|---|---|
| Altezza operativa massima | 40,10 m |
| Altezza massima piattaforma | 38,10 m |
| Altezza massima, piattaforma in posizione retratta | 3,05 m |
| Massimo campo di azione orizzontale | 24,38 m |
| Campo di azione al di sotto del piano orizzontale | 2,69 m |
| Larghezza, assali retratti | 2,49 m |
| Larghezza, assali estesi | 3,94 m |
| Lunghezza, piattaforma in posizione retratta | 14,25 m |
| Lunghezza, piattaforma in posizione retratta per il trasporto (braccio orientabile in posizione retratta per il trasporto) | 12,19 m |
| Capacità massima della piattaforma, campo di azione non vincolato | 300 kg |
| Capacità di carico massima, campo di azione vincolato | 454 kg |
| Velocità massima del vento | 12,5 m/s |
| Interasse, assali estesi | 4,11 m |
| Interasse, assali retratti | 4,11 m |
| Distanza dal suolo | 38,1 cm |
| Raggio di sterzata, assali estesi | |
| Interno | 2,9 m |
| Esterno | 6,17 m |
| Raggio di sterzata, assali retratti | |
| Interno | 8,03 m |
| Esterno | 9,96 m |
| Rotazione ralla (gradi) | 360° continua |
| Scarroccio ralla, assali estesi | 1,02 m |
| Scarroccio ralla, assali retratti | 0,56 m |
| Comandi | Proporzionali 12V DC |
| Dimensioni piattaforma, 1,8 m (lunghezza x larghezza) | 183 x 76 cm |
| Dimensioni piattaforma, 2,4 m (lunghezza x larghezza) | 244 x 91 cm |
| Livellamento piattaforma | Automatico |
| Rotazione piattaforma | 160° |
| Rotazione verticale braccio orientabile | 135° |
| Presa AC in piattaforma | standard |
| Capacità serbatoio carburante | 151 litri |
| Massima pressione idraulica (funzioni bracci) | 203 bar |
| Massima pressione idraulica (unità di alimentazione ausiliaria) | 221 bar |
| Il valore totale della vibrazione a cui è soggetto l'insieme mani/braccia non supera 2,5 $m/s^2$. | |
| Il massimo valore quadratico medio dell'accelerazione ponderata in frequenza a cui è soggetto il corpo intero non supera 0,5 $m/s^2$. | |

| | |
|---|---|
| Voltaggio del sistema | 12V |
| Dimensioni pneumatici | 445D50/710, 18 tele HD FF |
| Peso | 20.700 kg |
| (Il peso delle macchine varia in base alle configurazioni opzionali. Per conoscere il peso della macchina, fare riferimento all'etichetta di serie) | |
| Temperatura ambiente di funzionamento | Da -20°F a 120°F<br>Da -29°C a 49°C |
| **Livello di rumore propagato nell'aria** | |
| Livello di pressione sonora, postazione di lavoro a terra | <86 dBA |
| Livello di pressione sonora, postazione di lavoro in piattaforma | <73 dBA |
| Livello di potenza acustica garantito | 112 dBA |

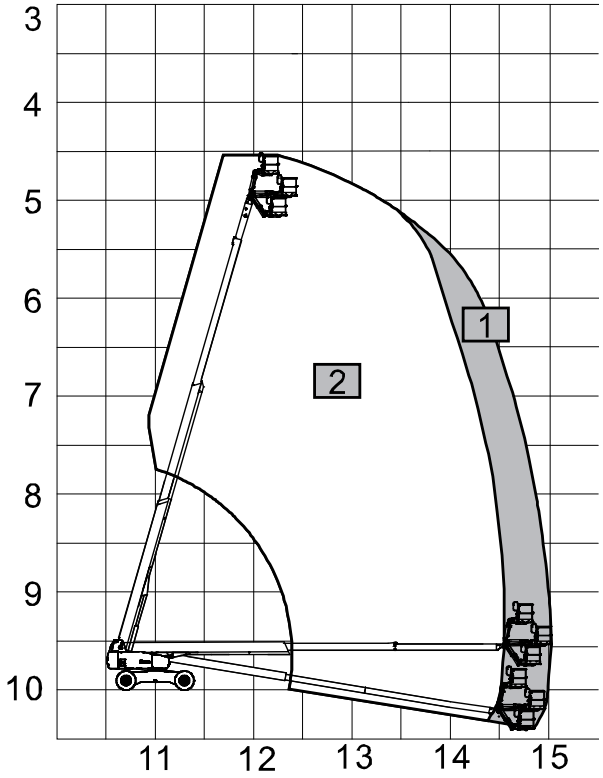
| **Limite di pendenza massimo, posizione retratta, 4WD** | | |
|---|---|---|
| Contrappeso in salita | 40% | 22° |
| Contrappeso in discesa | 40% | 22° |
| Pendenza laterale | 25% | 14° |
| Nota: il limite di pendenza con una persona in piattaforma dipende dalle condizioni del terreno e presuppone una trazione adeguata. Tale limite può ridursi ulteriormente con carichi diversi in piattaforma. | | |

| | |
|---|---|
| **Inclinazione massima consentita dello chassis** | Fare riferimento alla sezione "Impostazioni di attivazione del sensore d'inclinazione" |
| **Velocità di traslazione** | |
| Velocità di traslazione, piattaforma in posizione retratta | 4,8 km/h<br>12 m/8,8 s |
| Velocità di traslazione, posizione sollevata o estesa | 1,09 km/h<br>12 m/40 s |
| Velocità di traslazione, braccio esteso oltre 24,4 m | 0,61 km/h<br>12 m/71 s |
| **Informazioni relative al carico sul pavimento** | |
| Carico massimo sulle ruote | 10.086 kg |
| Pressione di contatto pneumatici | 7,13 $kg/cm^2$<br>700 kPa |
| Carico distribuito sul suolo occupato (assali estesi) | 1.001 $kg/m^2$<br>9,81 kPa |
| Carico distribuito sul suolo occupato (assali retratti) | 1.583 $kg/m^2$<br>15,52 kPa |
| Nota: le informazioni relative al carico sul pavimento contenute in questo documento sono indicative e non contemplano tutte le configurazioni opzionali. Tali informazioni devono essere utilizzate con i dovuti margini di sicurezza. | |

Il costante miglioramento dei prodotti offerti è l'obiettivo di Genie. Le specifiche tecniche dei prodotti sono soggette a modifica senza preavviso.

# Specifiche tecniche

## SX-105 XC Diagramma campo di azione



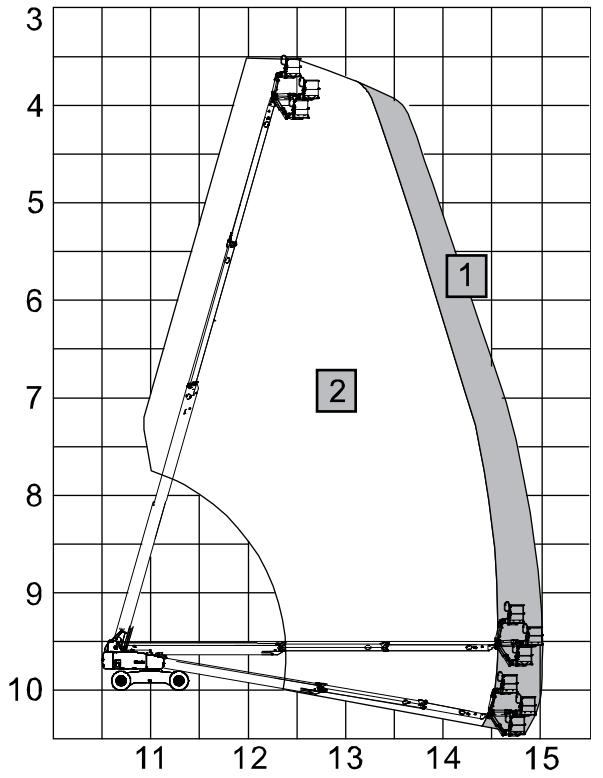

**Capacità massima piattaforma**

**1 660 lbs/300 kg**

**2 1.000 lbs/454 kg**

| Altezza max | | | Estensione max | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **3** | 140 ft | 42,67 m | **11** | 0 ft | 0 m |
| **4** | 120 ft | 36,58 m | **12** | 20 ft | 6,1 m |
| **5** | 100 ft | 30,48 m | **13** | 40 ft | 12,19 m |
| **6** | 80 ft | 24,38 m | **14** | 60 ft | 18,29 m |
| **7** | 60 ft | 18,29 m | **15** | 80 ft | 24,38 m |
| **8** | 40 ft | 12,19 m | | | |
| **9** | 20 ft | 6,1 m | | | |
| **10** | 0 ft | 0 m | | | |

## SX-125 XC Diagramma campo di azione




**Capacità massima piattaforma**

**1 660 lbs/300 kg**

**2 1.000 lbs/454 kg**

| Altezza max | | | Estensione max | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **3** | 140 ft | 42,67 m | **11** | 0 ft | 0 m |
| **4** | 120 ft | 36,58 m | **12** | 20 ft | 6,1 m |
| **5** | 100 ft | 30,48 m | **13** | 40 ft | 12,19 m |
| **6** | 80 ft | 24,38 m | **14** | 60 ft | 18,29 m |
| **7** | 60 ft | 18,29 m | **15** | 80 ft | 24,38 m |
| **8** | 40 ft | 12,19 m | | | |
| **9** | 20 ft | 6,1 m | | | |
| **10** | 0 ft | 0 m | | | |

# Specifiche tecniche

## Contents of EC Declaration of Conformity

<Manufacturer’s name> hereby declares that the machinery described below complies with the provisions of the following Directives:

1. EC Directive 2006/42/EC, Machinery Directive, under consideration of harmonized European standard EN280 as described in EC type-examination certificate <variable field> issued by:

<notified body's name>

<notified body's number>

2. EC Directive EMC: 2014/30/EU, under consideration of harmonized European standard EN 61000-6-2 and EN 61000-6-4

3. EC Directive 2000/14/EC, Noise Directive, under consideration of Annex V and harmonized standard EN ISO 3744, internal combustion engine only.

Test Report:
This machine has been tested and passed the following categories prior to entering the market:

1. BRAKES: Brakes working properly in forward and reverse.
2. OVERLOAD: Overload tested at XXX% rated load.
3. FUNCTIONAL: Smooth operation at XXX% rated load.
4. FUNCTIONAL: All safety devices working correctly.
5. FUNCTIONAL: Speeds set within permitted specification.

| | |
|---|---|
| Model / Type: <machine type> | Manufacture Date: <variable field> |
| Description: <machine classification> | Country of Manufacture: <variable field> |
| Model: <model name> | Net Installed Power: <only for IC machines> |
| Serial Number: <variable field> | Guaranteed Sound Power Level: <only for IC machines> |
| VIN: <where applicable> | |
| Manufacturer: <Manufacturer’s name> | Authorized Representative: |
| | Genie Industries B.V<br>Boekerman 5,<br>4751 XK Oud Gastel,<br>The Netherlands |
| Empowered signatory: | Place of Issue: <variable field> |
| | Date of Issue: <variable field> |

## Contents of UK Declaration of Conformity

<Manufacturer's name> hereby declares that the machinery described below complies with the provisions of the following Legislation:

1. Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (SI 2008/1597) as amended (SI 2011/1043, SI 2011/2157, SI 2019/696) under consideration of designated standard EN280 as described in type-examination certificate <variable field> issued by:

<notified body's name>

<notified body's number>

2. Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (SI 2016/1091) as amended (SI 2017/1206, SI 2019/696) under consideration of designated standard EN 61000-6-2 and EN 61000-6-4

3. Noise Emissions in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 (SI 2001/1701) as amended (SI 2001/3958, SI 2005/3525, 2015/98) under consideration of Annex V and designated standard EN ISO 3744, internal combustion engine only.

Test Report:
This machine has been tested and passed the following categories prior to entering the market:

1. BRAKES: Brakes working properly in forward and reverse.
2. OVERLOAD: Overload tested at XXX% rated load.
3. FUNCTIONAL: Smooth operation at XXX% rated load.
4. FUNCTIONAL: All safety devices working correctly.
5. FUNCTIONAL: Speeds set within permitted specification.

| | |
|---|---|
| Model / Type: <machine type> | Manufacture Date: <variable field> |
| Description: <machine classification> | Country of Manufacture: <variable field> |
| Model: <model name> | Net Installed Power: <only for IC machines> |
| Serial Number: <variable field> | Guaranteed Sound Power Level: <only for IC machines> |
| VIN: <where applicable> | |
| Manufacturer: <Manufacturer's name> | Authorized Representative:<br>Genie UK Ltd<br>The Maltings<br>Wharf Road<br>Grantham<br>NG31 6BH |
| Empowered signatory: | Place of Issue: <variable field> |
| | Date of Issue: <variable field> |

Distribuito da:

www.genielift.com